



Universidad Autónoma de Baja California

Facultad de Ciencias

Maestría en Manejo de Ecosistemas de Zonas Áridas

*"La mujer triqui, sus prácticas ambientales y
Recomendaciones de Manejo en San Quintín B.C."*

Tesis

Que para obtener el grado de

Maestra en Ciencias

Presenta

Verónica Morán Puente



Universidad Autónoma de Baja California

Facultad de Ciencias

Maestría en Manejo de Ecosistemas de Zonas Áridas

**“La mujer triqui, sus prácticas ambientales y Recomendaciones de Manejo
en San Quintín B.C.”**

Tesis

Que para obtener el grado de

Maestra en Ciencias

Presenta

Verónica Morán Puente

Aprobada por:

Dra. María de Lourdes Camarena Ojinaga
Directora de tesis

Dra. María Evarista Arellano García
Codirectora de tesis

M. en C. Guadalupe Concepción Martínez Valdez
Sinodal

Ensenada, B. C., Diciembre de 2013

ÍNDICE

1.0 RESUMEN	1
2.0 ABSTRACT.....	1
3.0 AGRADECIMIENTOS.....	2
4.0 INTRODUCCIÓN.....	3
4.0 ANTECEDENTES.....	5
5.0 MARCO CONCEPTUAL.....	7
5.1 MODELO ECOSISTÉMICO Y LA MIGRACIÓN.....	7
5.2 El pueblo triqui y sus mujeres.....	11
5.3 El conocimiento étnico y las prácticas ambientales en las mujeres triqui migrantes.....	14
5.4 Manejo Integral de los Ecosistemas.....	16
6.0 JUSTIFICACIÓN.....	18
7.0 PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.....	19
8.0 OBJETIVOS.....	19
9.0 METODOLOGÍA.....	20
9.1 Sitio de estudio.....	20
9.2 Método.....	22
10.0 RESULTADOS (RECOMENDACIONES DE MANEJO).....	27
11.0 DISCUSIÓN.....	45

11.1 Recomendaciones de Manejo.....	47
12.0 CONCLUSIONES.....	49
13.0 BIBLIOGRAFÍA.....	50
14.0 ANEXOS.....	57
Anexo 1 Guión de entrevista.....	57
Anexo 2 Fotografías de la comunidad.....	58
Anexo 3 Las entrevistas.....	63
Anexo 4 Guía temática para el taller participativo.....	76
Anexo 5 Catalogo de plantas.....	79

1.0 Resumen

El presente trabajo tiene la finalidad de comprender la relación de las mujeres triqui migrantes del “Fraccionamiento Las Misiones” en San Quintín, B.C. con los recursos ambientales, mediante el reconocimiento en sus prácticas ambientales, a través de un estudio cualitativo donde se llevaron a cabo ocho entrevistas semiestructuradas a mujeres triqui migrantes con la finalidad de elaborar recomendaciones para el manejo de recursos ambientales, donde dicha propuesta se construyó a partir de los resultados obtenidos en un taller participativo con el objetivo de sistematizar el uso de plantas medicinales y que dicho conocimiento sirvió para generar las recomendaciones de manejo, que es la apropiación del parque de la comunidad, como factor de cambio y de cohesión social.

2.0 Abstract

The present work aims to understand the relationship of women triqui migrants from “Fraccionamiento Las Misiones” that is located in San Quintin, B.C. with environmental resources, by recognizing its environmental practices through a qualitative study where they carried out, eight semi-structured interviews to migrant triqui women with the aim of developing recommendations for the management of environmental resources where the proposal was built from the obtained result in a participatory workshop with the aim of systematizing the use of medicinal plants and knowledge, knowledge that served to generate the recommendations of management, which is the appropriation of the community Park, as a factor of change and social cohesion.

3.0 Agradecimientos

La tesis está dedicada a mi familia que con su apoyo, cariño y tiempo ayudaron a cumplir con esta meta, el obtener el grado de maestría.

También quiero dedicársela aquellas mujeres que me brindaron todo su apoyo para que el desarrollo de la tesis se pudiera llevar a cabo, ya que sin su conocimiento no hubiera sido posible.

Agradezco el apoyo de mi comité, la Dra. Lourdes Camarena Ojinaga, a la Dra. María Evarista Arellano García y a la M en C. Guadalupe Concepción Martínez Valdez por su conocimiento, tiempo y paciencia para la realización de éste trabajo.

A la Universidad Autónoma de Baja California por su apoyo para llevar a cabo el curso de verano en el Colegio de México.

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por su apoyo durante estos dos años.

A todas(os) los profesores de la Maestría en Manejo de Ecosistemas de Zonas Áridas por los conocimientos adquiridos durante éstos años.

A todas(os) mis compañeros que durante dos años compartimos conocimientos, risas, enojos y diferencias que ayudaron a fortalecer el trabajo interdisciplinario, en especial a Marisela y Cristian.

4.0 Introducción

La presente investigación permite conocer las practicas ambientales de las mujeres *triqui* migrantes del Fraccionamiento Popular Las Misiones en San Quintín, Baja California, con el fin de elaborar recomendaciones para el manejo de recursos ambientales. El trabajo aborda el proceso migratorio donde se explica, a partir del modelo ecosistémico propuesto por Lomnitz, los tres momentos que involucran dicho proceso, así como los factores que intervienen y afectan a la identidad étnica. También se describen las prácticas ambientales a partir de una metodología de tipo cualitativo utilizando la entrevista semiestructurada ha seis mujeres del Fraccionamiento Popular Las Misiones, en el cual se explica cuáles son los cambios y continuidades en sus prácticas ambientales, se concluye con la recomendación para el manejo de recursos ambientales, donde se realizó a partir de los resultados obtenidos de las entrevistas y del conocimiento de las mujeres en el uso de las plantas medicinales mediante un taller participativo con 18 mujeres de la comunidad que dieron pie a la construcción a la recomendación para el manejo.

Este trabajo se realizo en el Valle de San Quintín, el cual se encuentra dentro de la Región Californiana o Mediterránea, ésta región fitogeográfica ocupa la porción Noroeste del Estado, desde el límite internacional con los Estados Unidos de América, hasta la altura de El Rosario y desde la costa del Pacífico hasta las Sierras de Juárez y San Pedro Mártir. La vegetación natural que domina toda el área del valle de San Quintín es el matorral costero, sin embargo las áreas de vegetación nativa han venido reduciéndose por efectos de la presión que ejerce la actividad agrícola. El valle cuenta con problemas socioambientales, entre los cuales se encuentra según el Plan de Desarrollo para la Región de San Quintín 2008-2013, el aumento poblacional, que ha traído consigo una mayor demanda de agua, saneamiento y de servicios básicos, así como un incremento de contaminación, esto aunado a la falta de medidas regulatorias en materia de asuntos ambientales así como una

planeación estratégica para impulsar el desarrollo sustentable, también es importante mencionar que existen carencias en el sector social las cuales no han sido atendidas y que han provocado una mayor desigualdad y exclusión social, falta de oportunidades sobre todo a la población indígena de la región, aumentando el desempleo la delincuencia y la drogadicción. El proponer recomendaciones para la elaboración de un plan de manejo de recursos ambientales ayudan a solucionar y a tomar conciencia de los problemas que aquejan a la población así como, a un incremento de la capacidad para el control de decisiones y acciones por parte de la comunidad; en otras palabras, a una ampliación del poder local(Moreno-Casasola, 2002).

4.0 Antecedentes

El vínculo entre mujer y desarrollo sustentable ha tomado relevancia en diversos acuerdos y agendas internacionales, como el Convenio de la Diversidad Biológica y la Declaración sobre el Medio Ambiente y Desarrollo de 1992 donde se incorpora el tema. A partir de la Declaración y Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial sobre la mujer (Beijín, 1995) donde se asume el compromiso de realizar tareas encaminadas a reconocer y apoyar la participación de las mujeres en la gestión de los recursos naturales y la protección del medio ambiente a través de su acción efectiva en la toma de decisiones (Flores A. et al, 2003. P. 50). Así como algunas agencias internacionales mostraron cierta preocupación por involucrar a los grupos excluidos de esta gran propuesta. En algunas de ellas se comenzó a integrar el análisis de género y la equidad intergeneracional como parte de esta búsqueda de sustentabilidad (Garcia y Salles, 1997 en Flores A. et al, op cit). La incorporación de la mujer visibiliza la importancia en el aprovechamiento de los recursos ambientales así como, reconoce a las mujeres indígenas en incorporarlas a la conservación y aprovechamiento de los recursos naturales, ya que se identifica una relación estrecha entre deterioro ambiental y pobreza, debido a una conexión existente entre la problemática de exclusión que afecta a las mujeres, los roles que desempeña y el deterioro del medio ambiente en el contexto del desarrollo y de la superación de ambas situaciones (Rico, 1998, p. 13). Ya que las mujeres se encuentran ausentes de la toma de decisiones, las políticas ambientales y rara vez se toma en cuenta la relación entre sus vidas diarias y el medio ambiente (Kiorboe, E. et al. 2005). Por lo que las acciones propuestas por los organismos internacionales es la inclusión de las mujeres en la toma de decisiones sobre asuntos ambientales a todos los niveles y para asegurar la inclusión de las necesidades, preocupaciones y perspectivas de las mujeres en las políticas y los programas relacionados con el desarrollo ambiental y sostenible (Kiorboe, E. et al. 2005).

En México la Secretaría de Medio y Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) a través del programa “Hacia la igualdad de género y la sustentabilidad ambiental, 2007-2012” aborda el tema de la mujer y medio ambiente, donde se reconoce que las mujeres han adquirido saberes y habilidades asociadas a su rol de género que se vinculan con la creación, mantenimiento y protección de ambientes sanos. Sin embargo, las expectativas sociales sobre los roles de género ubican a las mujeres como amas de casa y, por lo tanto, invisibilizan su papel como productoras y su relación activa con el medio ambiente. Como consecuencia, no son consideradas en las acciones ni apoyos del Estado para este fin, incluso a pesar de que su trabajo reproductivo y productivo no reconocido, propicia un subsidio para el desarrollo. En cuanto a los derechos ambientales dependientes del género, que estipulan el acceso y control de los recursos naturales y políticos, éstos configuran relaciones de poder y estatus definidas por el género. Los derechos *de jure*, es decir, legales, reconocen generalmente a los hombres los derechos de tenencia y propiedad de los recursos naturales y productivos. Los derechos *de facto*, dados por usos y costumbres, son los derechos a los que acceden las mujeres para el consumo de recursos como la leña o las plantas alimenticias o medicinales, para cumplir con su rol de género. Los hombres también ejercen derechos por esta vía (*de facto*); entonces, el género condiciona el acceso a los recursos pero también al derecho, situación que ha impedido que las mujeres accedan a créditos, tecnología, capacitación y participen en la toma de decisiones (SEMARNAT, 2008 p). Por tal motivo este programa de la SEMARNAT, propone objetivos estratégicos para la inclusión de la perspectiva de género en los programas y proyectos del sector ambiental, con la finalidad de fortalecer e impulsar capacidades organizativas, productivas y de gestión de mujeres y hombres, con interés en el uso sustentable de los recursos naturales, que pueda permitirles mejorar su calidad de vida, la de sus familias y de sus comunidades (Semarnat, 2008).

Los diversos acuerdos han resaltado la importancia de la mujer en la conservación y aprovechamiento de los recursos naturales, así como el reconocimiento que tiene el diferenciar socialmente a través de la perspectiva de género, ayuda a entender otras formas que influyen el

manejo ambiental (Velazquez, 2003). Por lo que el manejo sustentable de los recursos no es viable sin el reconocimiento de la mujer como sujeto ambiental, a su vez dicho reconocimiento le abona una creciente valorización comunitaria y empoderamiento social, enfatizando que la relación entre medio ambiente y mujer es un proceso complejo, dinámico y dialéctico que emana en primera instancia de la división del trabajo según el género y se afina a partir de la inherencia de otras dimensiones identitarias y otras relaciones sociales (Maier, E. 2003, p. 32).

Maier (2001) lleva a cabo un análisis en el cual examina ciertos fenómenos contemporáneos que encierran un particular significado ambiental. La pobreza -como factor de riesgo y de conservación-, la migración - como puente y ruptura entre dos ecosistemas y prácticas ecológicas- y la cultura autóctona -como hipótesis de mayor sustentabilidad en uno de sus estudios con mujeres indígenas migrantes. Concluyendo que la relación entre las mujeres y los ambientes no se funda en pretensiones esencialistas, sino que es compleja y multideterminada en correspondencia directa con la constitución de la identidad femenina misma, multidimensional, heterogénea y diversificada (Maier, E. 2001). Por tal motivo para poder vincular a la mujer en programas, proyectos, políticas públicas y planes de manejo es necesario comprender el contexto en el que la mujer está inserta. Es el caso de las mujeres indígenas el cual es el sector de la población femenina que acumula mayores desventajas, pues históricamente han sido discriminadas y afectadas por la pobreza, situación que se traduce en menores oportunidades y en consecuencia han tenido que buscar una manera de subsistir (Camarena, et al, 2010. P. 116). Éste es el caso de las mujeres indígenas migrantes del Valle de San Quintín que por sus condiciones de migrante, el vínculo con su entorno natural se ha ido transformado.

5.0 Marco conceptual

5.1 Modelo ecosistémico y la migración

La migración es entendida como el desplazamiento geográfico de grupos humanos, de un lugar de origen donde se asienta la comunidad a otro sitio destino hacia donde se mueve dicha comunidad y que presupone la existencia de oportunidades diferenciadas y un cambio en las relaciones con el ambiente en los nuevos lugares. Este fenómeno implica una dimensión ambiental, identificada como el cambio de un hábitat ecológico a otro y una dimensión sociocultural, que implica una transformación de las habilidades, actitudes, motivaciones y patrones de conducta individuales y de grupo, que obliga al grupo migrante a romper con su pasado generalmente rural para integrarse a la vida urbana, o periurbana (Alcalá y Reyes, en Hernández 2003:16).

La migración indígena se inicio en la década de los 40 con el Programa Bracero, aumentando con el inició de la crisis agrícola de producción campesina a partir de la década de los sesenta, paralelamente, desde la década de los años 50 se registran significativos y crecientes flujos de migración indígena femenina rural-urbana, que se emplean de manera fundamental en el trabajo doméstico (Maier, 2003. P. 119).

Para la década de los 80, se empieza a perfilar cambios demográficos significativos en cuanto a género y generación, elevándose sensiblemente el porcentaje de mujeres, niñas y niños inmigrantes que se emplean en la agricultura industrializada. Así vemos que es indicativo el índice de feminidad de la población indígena no nacida en Baja California, que se incremento del 44.75% en 1995 al 45.87% en 2000, sugiriendo así que los noventa parecen distinguirse también por el aumento de la inmigración residencial de familias indígenas nucleares, sumando el incremento de la inmigración estacional de hombres, mujeres y niños indígenas (Maier, 2003. P. 120).

En el estado de Baja California es un sitio de recepción principalmente por personas del sureste del país, que en su gran mayoría proviene de

comunidades indígenas como la mixteca, la zapoteca, la náhuatl y la triqui (Camarena y et al. 2010).

La migración puede darse a partir de redes migratorias, que son entendidas actualmente como una infraestructura social relativamente compleja en la que insertan individuos, familias y comunidades. Constituyen entramados de relaciones interpersonales que adquieren funciones específicas (de apoyo mutuo, intercambio de favores, protección, información y orientación) durante el proceso migratorio (Pombo, 2007). Ya que dichas redes otorgan cierta seguridad ya que trasladarse a una tierra extraña y con frecuencia hostil, es natural que los emigrantes recurran a sus nexos familiares para compartir los riesgos y dificultades de la vida en el exilio, sin embargo, como la emigración continua se vuelve prioritaria, las relaciones sociales cotidianas adquieren nuevas connotaciones y funciones, se trasforman en un conjunto de relaciones sociales, cuyo contenido y significado se define dentro de un contexto migratorio (Massey, 1990, p. 171). Para poder comprender las trasformaciones que han sufrido los grupos humanos a consecuencia de la migración, Hernández (2000) hace un análisis mediante el modelo ecosistémico propuesto por Lomnitz en el cual conceptualiza al país como una unidad, con todas sus características económicas, políticas y sociales, como un ecosistema, es decir, un sistema global de recursos y condiciones de vida para todos sus habitantes (p.17). Esta marginalización repercute a su vez en la economía, ya que acentúa las presiones sobre el sector urbano, lo que contribuye a distraer más recursos para las ciudades. El desequilibrio inicial del ecosistema afecta cada una de sus partes y a todos sus sectores, terminando por crear una polarización económica y demográfica del país.

En este modelo se pueden identificar tres etapas (fig. 1).

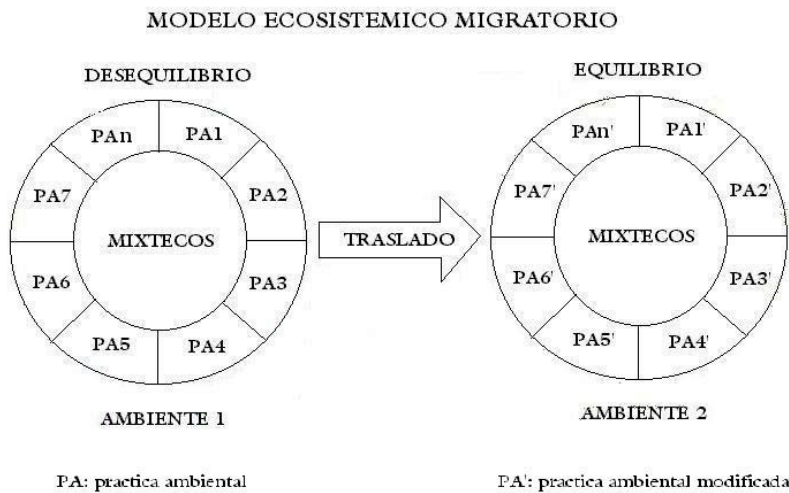


Figura 1: Modelo ecosistémico propuesto por Hernández (2000).

- A) Desequilibrio en el nicho ecológico debido a una saturación temporal o permanentemente, afectando la subsistencia o la seguridad de un grupo humano. Este desequilibrio puede ser el resultado de un proceso acumulativo, como la presión demográfica o el empobrecimiento de las tierras o puede ser consecuencia de algún acontecimiento repentino tal como una explosión demográfica o catástrofes ambientales (Lomnitz, 1975 en Hernández, 2000).
- B) Traslado en Esta etapa comprende todos los factores que afectan al proceso migratorio propiamente, incluyendo numerosas variables tales como: distancia de traslado, medios de transporte, características de los migrantes (edad, estado civil, composición étnica, escolaridad, etc.) aspectos temporales y espaciales y sus relaciones con factores comprendidos en momentos del desequilibrio y de la estabilización. Por ejemplo, el proceso temporal espacial de traslado, así como la selección del lugar de destino dependen de las posibilidades o expectativas de encontrar un nuevo hábitat ecológico capaz de sustentar al grupo. En algunos casos las relaciones de parentesco pueden desempeñar papeles muy importantes.

C) Estabilización implica el restablecimiento del equilibrio o acomodo del grupo a su nuevo hábitat ecológico. Incluye todo el proceso de adaptación cultural y ambiental, comprendiendo los cambios institucionales en el grupo, cambios en la estructura familiar, economía, idioma, religión, entretenimientos, instituciones o estructuras sociales de apoyo, hasta llegar a la formación gradual de un nuevo ambiente social y de una nueva percepción del mundo. La estabilización podrá comprender etapas de distinta duración, desde varios meses hasta varias generaciones. Incluirá las posibilidades de un rechazo inicial, un acomodo provisional, un compromiso con el nuevo ambiente, hasta la adaptación total. Hay migraciones masivas que llegan a cambiar el ambiente natural del lugar de destino, sea por la cantidad o por la tecnología o cultura de los migrantes.

5.2 El pueblo triqui y sus mujeres

El pueblo triqui habita en el Noroeste del estado de Oaxaca, en una superficie de aproximadamente 500 kilómetros cuadrados. Está asentado en dos regiones distintas que se distribuyen a lo largo de tres pisos ecológicos diferentes. En la primera, alta y fría, las alturas alcanzan los 2 500 metros. San Andrés Chicahuaxtla, San Martín Itunyoso y Santo Domingo del Estado son los pueblos más grandes de esta región triqui alta. En la segunda, conocida como región baja, las altitudes fluctúan entre los 800 metros en tierra caliente y los 1 500 y 2 000 metros en la zona templada. San Juan Copala es el asentamiento más importante de la región baja. Los contrastes climáticos se reflejan en los tipos de cultivo y en la economía general que cada región ha desarrollado

La región triqui está ubicada en el entronque de la Mixteca alta y la baja en el poniente del estado de Oaxaca, es un área de valles, laderas y quebradas. Rodeada de bosques, regada por ríos y riachuelos, con abundantes lluvias buena parte del año, sus tierras son fértiles, y los colores verdes predominan; camotes, hierbas y raíces silvestres que crecen en los montes, han constituido durante siglos parte importante de la dieta cotidiana de la

población. Además del café, que parecía hasta hace veinte años el cuerno de la abundancia, los triqui cosechaban grandes cantidades de maíz para el consumo local, plátanos para los mercados de Putla y Juxtlahuaca, pequeñas huertas familiares y todo tipo de árboles frutales como mangos, mameyes, naranjas y guayabas. Sin embargo, en los últimos años la mayoría de las tierras han quedado sin sembrar. Sólo algunas mujeres salen esporádicamente a cuidar la milpa. Los varones que residen en su comunidad evitan alejarse de su casa para no ser víctimas de alguna bala perdida. La mayoría de los hombres -y muchas mujeres- han tenido que emigrar al noroeste del país, y cada vez más hacia Estados Unidos, para poder enviar remesas y mantener a sus familias (Barcena 2009, p.13).

Los cambios que las mujeres triqui han sufrido a consecuencia del fenómeno migratorio es importante señalar conceptos que ayuden a distinguir dichos cambios, uno de ellos sería lo que se refiere a cultura ya que como señala Lomnitz (1975) el restablecimiento o acomodo del grupo a su nuevo nicho ecológico, incluye todo el proceso de adaptación cultural y ambiental, comprendiendo los cambios institucionales en el grupo, cambios en la estructura familiar, economía, idioma, religión, entretenimientos, instituciones o estructuras sociales de apoyo, hasta llegar a la formación gradual de un nuevo ambiente social y de una nueva percepción del mundo.

El hablar de los cambios y continuidades de las mujeres *triqui* del Valle de San Quintín, ayuda a entender lo que Moreno (1991) señala, “En repensar el pasado para comprender el presente, porque lo que llamamos pasado no está aquí y ahora ausente, sino que subyace a cuanto hacemos y decimos personal y colectivamente: los escenarios en los que nos movemos, los personajes y guiones que representamos”. Es por eso que una forma de comprender como las mujeres *triqui* han encontrado en San Quintín conciliar su pasado con su presente, es a partir del reconocimiento y el análisis en la dinámica de su praxis étnica, que las mujeres han encontrado en el Valle de San Quintín, ya que dicha praxis permite elaborar una reconstrucción cultural de los significados que los sujetos interactúan y atribuyen a sus acciones creencias, valores, instituciones y concepciones acerca del mundo que los rodea (Gonzales y Figueroa, 1995 en Hernández, 2000).

Para entender las nuevas connotaciones que las mujeres triqui tienen de su entorno natural es necesario comprender la importancia que tiene el conocimiento étnico ya que es una pieza importante en el cuidado y aprovechamiento de los recursos. El “conocimiento de la biodiversidad” es definido e implementado en la convención de la Diversidad Biológica en 1992, cuyo foco de atención son “los conocimientos, innovaciones y prácticas [...] pertinentes para la conservación y utilización sostenible de la biodiversidad (Huenchuan Navarro, 2005, p. 60). El conocimiento que define a la comunidad triqui culturalmente incluye la lengua, la indumentaria y la ecología, entre otros aspectos, ya que sirve para marcar tanto diferencias internas como unidades abarcativas al interior del grupo etnolingüístico. El pueblo triqui tiene mecanismos de articulación interna derivados de la naturaleza extremadamente compacta de su espacio socioterritorial y de las diversas formas de intercambio que existen entre sus comunidades. Mantienen entre sí relaciones de tipo económico, ritual y parental. Como por ejemplo el mercado semanal que se “pone” cada lunes en San Juan Copala es un mecanismo local de articulación social (Lewin Fischer & Sandoval Cruz, 2007), así como el conocimiento cultural de la consagración a través de rituales, que tienen el propósito de conservar el equilibrio entre la sociedad y la naturaleza, así como entre las personas mismas. Algunas de ellas protegen el uso adecuado de los recursos naturales, los alimentos y la salud de los individuos. Otras están encargadas de cuidar el equilibrio ecológico. Todas buscan proteger diferentes elementos de la naturaleza y el comportamiento humano entre ellos (Lewin Fischer & Sandoval Cruz, 2007).

Huenchuan (2005) menciona que el sistema cognitivo de las mujeres indígenas debe ligarse a sus actividades y comportamientos diarios, concretos y prácticos derivados de los límites que impone su modo de moral en el mundo (ethos), vg. “el saber femenino persistente de lo cotidiano y simbólico” (Toledo V. 1992: 8. p. 64). Por lo que el conocimiento que caracteriza a la mujer triqui es su conocimiento ancestral en la confección de ropa para hombres, mujeres y niños; tejen en el telar de cintura y horizontal de cuatro estacas, confeccionan vestidos femeninos para su uso y venta, tejen sombreros y cestos que destinan al uso personal (Etnografía Contemporánea de los Pueblos Indígenas de México, Pacífico Sur, 1995). Así

como también son parteras las cuales son instruidas por las abuelas durante años, hasta adquirir la destreza necesaria y brindar su atención a embarazadas (UNAM, 2009).

5.3 El conocimiento étnico y las prácticas ambientales en las mujeres triqui migrantes

Se entiende por práctica ambiental, como aquellas actividades materiales de aprovechamiento de algún recurso ambiental para las acciones de producción, consumo y depósito que un grupo étnico practica con el objeto de reproducir las condiciones de sobrevivencia del grupo social. (Hernández 2000. p. 11).

Así como el reconocimiento y análisis de la praxis étnica permite elaborar una reconstrucción cultural de los significados que los sujetos que interactúan atribuyen a sus acciones creencias, valores, instituciones y concepciones acerca del mundo que los rodea (Gonzales y Figueroa, 1995 en Hernández, 2000). Para poder comprender el conocimiento que permanece en las mujeres triqui migrantes en relación a sus prácticas ambientales, Maier (2003) lleva a cabo un análisis en el cual examina ciertos fenómenos contemporáneos que encierran un particular significado ambiental. La pobreza -como factor de riesgo y de conservación-, la migración - como puente y ruptura entre dos ecosistemas y prácticas ecológicas- y la cultura autóctona -como hipótesis de mayor sustentabilidad, en el cual reflexiona que “más que un desarraigo ambiental implícito en la migración y en el consiguiente desconocimiento de los saberes que podrían resultar en un dominio ecocultural de relativa sustentabilidad, pareciera que es la falta de control sobre los incisos ambientales del entorno de recepción aunado a otras dimensiones de falta de poder, como la posición social subalterna del género femenino, la constitución de los (as) indígenas en el otro social y el desempoderamiento de la pobreza. Lo que se traduce en las mujeres migrantes, en el mayor obstáculo para la reversión de las practicas ambientales no sustentables que impactan negativamente la salud y el bienestar de ellas y sus familias” dicho lo anterior podemos decir que la

cuestión cultural puede ser sinónimo de conservación y manejo de recursos ambientales pero el empobrecimiento así como su condición de migrante han impedido el ejercer un buen manejo de los recursos ambientales. El manejo sustentable de los recursos no es viable sin el reconocimiento de la mujer como sujeto ambiental (Maier 2003. p. 32), ya que en la mayoría de las culturas indígenas, el manejo de los recursos naturales están asociados con los roles o tareas asignadas según género. Así como también enfatiza que la relación entre medio ambiente y mujer es un proceso complejo, dinámico y dialéctico que emana en primera instancia de la división del trabajo según género y se afina a partir de la inherencia de otras dimensiones identitarias y otras relaciones sociales (*ibid*), tales como el fenómeno migratorio.

Otro estudio que se realizó con la comunidad mixteca del Valle de San Quintín en relación a sus prácticas ambientales, es el trabajo que Hernández (2000) realizó con mixtecos y alude que “poseen prácticas ambientales que les ha permitido satisfacer sus necesidades y con ello reproducir la unidad doméstica. Estas prácticas pueden ser inhibidas en el lugar de destino, pero pueden manifestarse si cuentan con los elementos y las condiciones propicias para ello, así como, la actualización constante de las prácticas ambientales que desarrollan los mixtecos en San Quintín les permite seguir conservándolas como elementos estructurales de su identidad étnica, a la vez que les permite participar en el modelo cultural hegemónico y reducir el rechazo étnico, también las prácticas ambientales actualizadas a las condiciones del lugar de destino les ha permitido mejorar cuantitativamente las condiciones de reproducción de la unidad doméstica. Sin embargo, se identifican modificaciones cualitativas en otras prácticas sociales ya que ha variado la forma de relacionarse con la tierra, la forma de organización familiar y comunitaria, las relaciones vecinales y laborales, así como las festividades” (p. 192-193).

Otro estudio detalla “los indígenas jornaleros del Valle de San Quintín guardan en su historia una disposición al trabajo, así como poseen entre sus rasgos una relación íntima con la tierra, la humedad y el calor regional por donde han transitado. Tienen una forma específica de relacionarse con su medio, con sus costumbres, con otros grupos y entre sí; su concepción del

trabajo, de su papel en el interior de la familia, de los mecanismos para el desarrollo y la inversión, permanece anclada a las formas determinadas por sus recursos culturales y más recientemente debido a la migración (Camargo, 2007).

5.4 Manejo Integral de los Ecosistemas

El manejo de ecosistemas debe ser visto de una forma integradora, capaz de identificar y entender la compleja relación social y ambiental, por lo que debe estudiarse desde un enfoque multidisciplinario, puesto que resulta inútil analizar sólo una parte de un problema que en realidad tiene diversas dimensiones biofísicas, sociales y económicas (Vázquez García, 2003).

El Manejo Integral de los Ecosistemas (MIE) es un enfoque que reúne a los diversos actores y actrices sociales en torno a una problemática ambiental específica: los (as) usuarios (as) de los recursos naturales, es decir , las comunidades humanas que forman parte del ecosistema en cuestión; los (as) expertas (os) en algún tema que aportarán conocimiento sobre el ecosistema y elaboran metodologías que ayuden a responder preguntas adicionales sobre éste (*ibid*)

Vázquez García (2003) hace mención en que, un plan de manejo, estará encaminado no sólo a cuestiones ambientales, sino también económicas y sociales que tienen que ver con organizaciones comunitarias y varios niveles de gobierno. Hay cinco etapas en la elaboración del plan de manejo: 1) hacer un diagnóstico socioambiental; 2) desarrollar una nueva visión para el futuro, mediante cuestionarios, reuniones, talleres, entrevistas individuales o grupales, e imágenes del futuro; 3) identificar objetivos y metas para alcanzar esta nueva visión; 4) elegir opciones, mediante criterios de evaluación para priorizar y decidir cuáles son las más importantes; 5) documentar el plan de trabajo. Así como también menciona que debe reconocerse que tanto las mujeres como los hombres son capaces de cuidar el ambiente, por lo que ambos deben contribuir en la elaboración de diagnósticos y planes de acción (Rico, 1997 en Vázquez García, op cit). Por lo que el género es una variable decisiva que configura el acceso y control a los recursos e interactúa con otras como clase, raza y etnia, todas determinantes en el proceso de cambio ambiental (Rocheleau et al, 1996

en Vázquez García, op cit). Este trabajo tiene la finalidad de llevar a cabo recomendaciones para la elaboración de un plan de un plan manejo, desde la perspectiva de la mujer indígena migrante del Valle de San Quintín.

6.0 Justificación

En la actualidad la incorporación de la mujer en el cuidado y aprovechamiento de los recursos naturales ha sido uno de los ejes en la agenda política nacional e internacional donde se vincula la relación entre mujer, medio ambiente y desarrollo con la finalidad de fortalecer e impulsar capacidades organizativas, productivas y de gestión así como el uso sustentable de los recursos naturales que les permita mejorar su calidad de vida, la de sus familias y comunidades (Semarnat, 2008). Por tal motivo el interés de este trabajo es conocer como las mujeres indígenas migrantes pueden insertarse en dicha política ya que sus condiciones de migrante ha cambiado su relación con los recursos naturales debido al proceso migratorio ya que como argumenta Camarena et al (2010) la población indígena femenina en el Valle de San Quintín ha tenido que buscar una manera de subsistir cambiando tanto sus costumbres como sus estilos de vida. Por lo tanto para poder proponer recomendaciones para el manejo de recursos naturales orientados a incorporar a la mujer es importante conocer los cambios y continuidades en sus prácticas ambientales así como la participación en el desarrollo de planes de manejo.

7.0 Preguntas de investigación

¿Qué cambios han sufrido las mujeres *triqui* en el Valle de San Quintín con respecto a sus prácticas ambientales debido al proceso migratorio?

¿Cómo cambia la relación entre mujer y medio ambiente a través del fenómeno migratorio?

¿Cómo se puede incorporar el conocimiento tradicional de la mujer indígena migrante al manejo de recursos naturales?

8.0 Objetivos

Objetivo general

Desarrollar recomendaciones para el manejo de recursos ambientales desde la perspectiva de las mujeres migrantes de la etnia *triqui* asentadas en el Fraccionamiento Las Misiones del Valle de San Quintín, Baja California, incorporando sus saberes y prácticas ambientales.

Objetivos Específicos

- 1.- Describir las características ambientales de San Juan Copala en el estado de Oaxaca y del Valle de San Quintín en el estado de Baja California.
- 2.- Describir las características socio-demográficas del Fraccionamiento Las Misiones
- 3.- Explorar los cambios y continuidades en las prácticas ambientales de las mujeres *triqui* del Fraccionamiento Las Misiones.
- 4.- Identificar las prácticas ambientales desde el punto de vista de las mujeres.
- 5.- Elaborar recomendaciones de manejo de recursos ambientales *ad hoc*.

9.0 Metodología

9.1 Sitio de estudio

El Fraccionamiento Popular Las Misiones se encuentra en el Valle de San Quintín, el cual se localiza a 142 km al sur de Ensenada, se ubica en la parte inferior de la Sierra de San Pedro Mártir, que constituye el ambiente natural de mayor elevación de toda la península. Los escurrimientos de mayor importancia son los que llegan al Valle de San Quintín, por lo que el grado de uso y conservación de las cuencas hidrográficas, repercute en el estado y calidad de los recursos principalmente hídricos, en los recursos forestales y de agostadero, y en la fauna silvestre de los que se dispone. Los tipos de climas que predominan en el valle de San Quintín son: muy seco templado con lluvias en invierno, precipitación invernal mayor de 36% y verano cálido; de los 100 a 300 msnm (Carta Estatal de Climas 1:1'000,000). Las áreas urbanas y la gran parte de las agrícolas se encuentran sobre suelos de tipo Arenosol lúvico con Arenosol háplico de textura media (SEMARNAP, 1997:52). La porción marina del valle, la componen dos tipos de litoral, uno expuesto y otro protegido. El canal principal presenta una longitud correspondiente al primer brazo de aproximadamente 5.5 Km, área conocida como Bahía Falsa; y un segundo brazo de 10 Km con profundidades de hasta 15 metros, referido al nivel medio del mar en la boca, con una disminución hacia el interior. (p.78)

La fauna que comprende esta región incluye principalmente 17 especies menores (ratas, ardillas, liebres y murciélagos) correspondiente a los mamíferos predominantes de llanura costera en Baja California; 13 especies de reptiles con dos endemismos y un anfibio. Se cuenta también con 116 especies de aves migratorias. Entre ellas se cuenta a seis especies bajo algún estatus de protección por la NOM-059-ECOL-1994. Mientras que la fauna cinegética aprovechable comprende 7 especies de aves y 4 especies de mamíferos (PDRSQ, 1996:45).

El espacio que ocupa el Valle de San Quintín se encuentra dentro de la Región Californiana o Mediterránea. Esta región fitogeográfica ocupa la porción

Noroeste del Estado, desde el límite internacional con los Estados Unidos de América, hasta la altura de El Rosario y desde la costa del Pacífico hasta las Sierras de Juárez y San Pedro Mártir. La vegetación natural que domina toda el área del valle de San Quintín es el matorral costero, sin embargo las áreas de vegetación nativa han venido reduciéndose por efectos de la presión que ejerce la actividad agrícola.

El Fraccionamiento Popular Las Misiones se encuentra ubicado a 164 km al sur de Ensenada perteneciente a la delegación Vicente Guerrero (Figura 3), las misiones o también conocida como San Juan Cópala es una de las localidades que fue formada por medio de la regularización de predios, fue fundada en el año 1997 con la adquisición de los terrenos, a través de compra a particular. La colonia inició con 80 familias, los líderes organizaron a los vecinos e hicieron la gestión necesaria para la obtención de servicios básicos. En la actualidad la comunidad cuenta con alrededor de 380 familias indígenas (Datos fueron proporcionados por La casa de la Mujer Indígena, A.C. a través de un diagnóstico realizado en la colonia Las Misiones para la ejecución del proyecto “Fortalecimiento de las mujeres jornaleras en espacios de participación política” (Ramirez Gonzalez, 2012)).

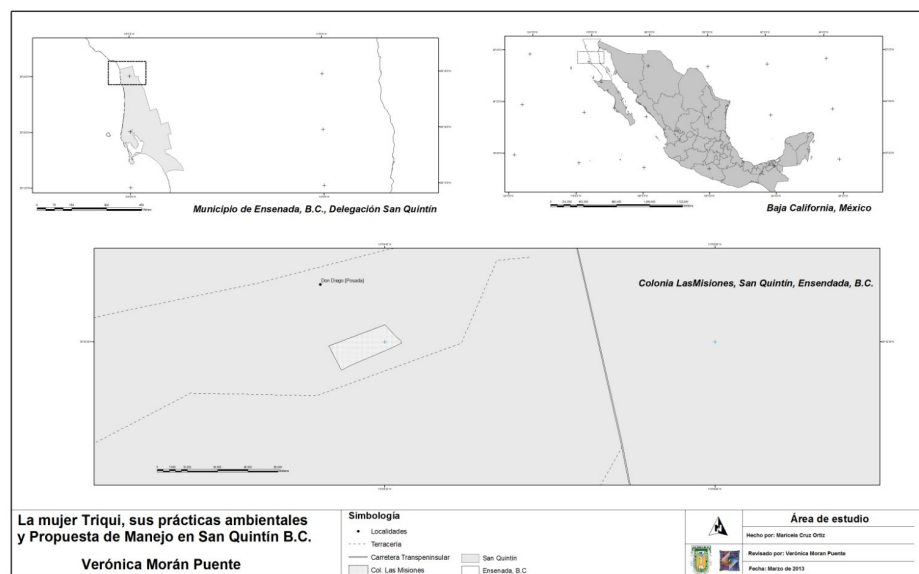


Figure 3 Ubicación del Fraccionamiento Popular Las Misiones

En lo que se refiere a la vía de acceso a la colonia Las Misiones o Nuevo San Juan Cópala, cuenta con una calle principal pavimentado, donde se observan diversos comercios como tiendas de abarrotes, tortillerías, segundas, un Hospital Rural (IMSS oportunidades), al entrar a la colonia el camino es de terracería. El servicio de transporte público en la colonia, es el microbús. Los medios de comunicación disponibles, para los vecinos de dicha comunidad, son teléfono, radio, correo y televisión. Las construcciones de las viviendas de la colonia son el 30% de bloque, ladrillo o similares, el 50% son de madera y el 20% de cartón. El tipo de piso usual en las viviendas está distribuido entre el 20% de cemento y el 80% de tierra. En las viviendas cuentan con el 100% de agua potable y el 90% de energía eléctrica. En esta colonia, existen focos de contaminación ambiental, provocada por basureros y aguas negras. Las actividades económicas que desarrollan los pobladores del Fraccionamiento Las Misiones, se encuentran tiendas de abarrotes y otros comercios, en los que, sus propietarios tienen su propia fuente de trabajo, en algunos casos se convierten en fuente de trabajo para otras personas de la colonia. Sin embargo, la principal actividad es en los campos agrícolas donde hombres y mujeres encuentran trabajo de jornaleros y otras labores propias del campo. De estos empleos, la mayoría de las familias perciben un salario semanal aproximado a \$480. M.N (*ibid*). En lo que respecta a la presencia de partidos políticos, organizaciones sociales y/o organizaciones ciudadanas o comunitarias, la colonia cuenta con un comité de vecinos, conformado hace un año, ésta organización, además de desempeñar el papel de autoridad tradicional, también se encarga de asuntos referentes a necesidades de la comunidad (*ibid*).

9.2 Método

Para comprender la relación entre mujer indígena migrante y prácticas ambientales se llevó a cabo un estudio cualitativo con mujeres migrantes de la etnia triqui asentadas en el Fraccionamiento Popular Las Misiones en San Quintín, Baja California, ya que lo que se busca es la experiencia y el

conocimiento de las mujeres, por lo que este tipo de metodología permite generar el conocimiento acerca de la dinámica de los procesos sociales, del cambio y del contexto social, contesta las preguntas ¿Cómo? y ¿Por qué? (Vasilachis de Gialdino, 2006), así como es pragmática, interpretativa y está asentada en la experiencia de las personas, ya que el proceso de dicha investigación supone la inmersión en la vida cotidiana de la situación seleccionada para el estudio, la valoración y el intento por descubrir la perspectiva de los participantes sobre sus propios mundos y la consideración de la investigación como un proceso interactivo entre el investigador y esos participantes (Marshall y Rossman. 1999, en Vasilachis de Gialdino, 2006).

La presente investigación trató de explorar los cambios y continuidades de las mujeres triqui migrantes en sus prácticas ambientales a través de siete entrevistas semiestructuradas, la cual es una herramienta que trata de interpretar el significado de los temas centrales del mundo de vida del sujeto. Por su parte el entrevistador registra e interpreta tanto el significado de lo que se dice como también el modo en que se dice (Martinez, 2006) es así que para interpretar la vida de las mujeres en el estudio, se desarrolló un guión de entrevista (Anexo 1) en el cual se desarrollo tomando como base el concepto de prácticas ambientales propuesto por Hernández (2000) ya que dicho concepto es retomado dadas las condiciones del grupo en estudio, se categorizo para llevar a cabo el análisis de las entrevistas,

Para el desarrollo de la recomendación para el manejo, se utilizó una técnica participativa de educación popular la cual es un instrumento que estimula la participación, para la generación de conocimiento (González Rodríguez, 1998), algunos autores, que basados en sus experiencias de campo reclaman una mayor participación de quienes están directamente involucrados en la solución de sus problemas, ya que a mayor participación lleva a una toma de conciencia y con lleva en un incremento en el poder local , entendiendo esto como la capacidad de la toma de decisiones y acciones por parte de la comunidad (Moreno-Casasola, 2002).

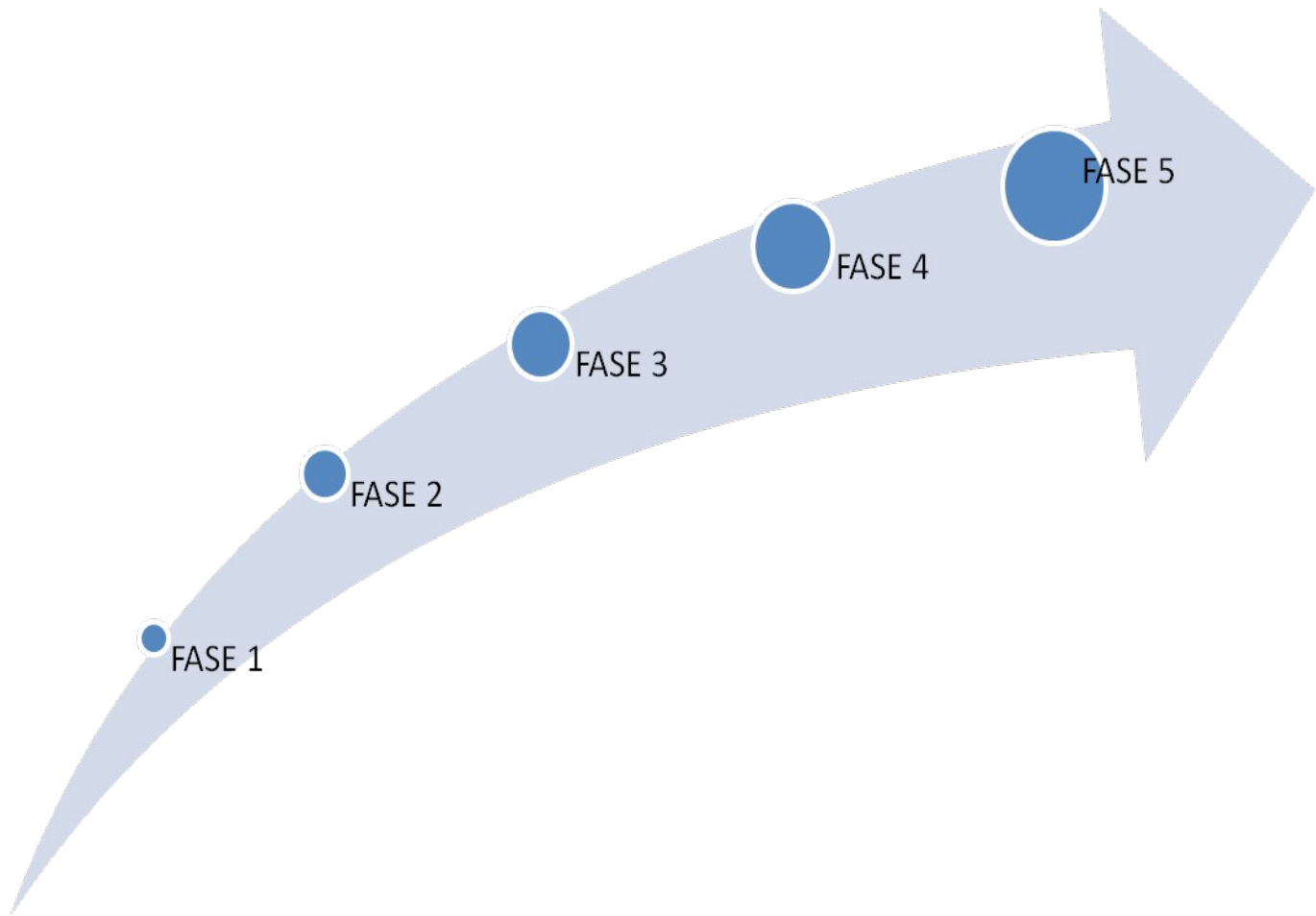
Se llevaron a cabo dos sesiones del taller con 18 mujeres de Las Misiones. Para desarrollar el taller se utilizó la imagen de un árbol (fig. 2) debido a las

características del grupo, ya que el árbol ayudó a propiciar la participación y el interés de las mujeres en el desarrollo de la propuesta. Para esto se desarrollo una carta descriptiva del taller (Anexo 4), cuyo objetivo es el sistematizar el uso de plantas medicinales de las mujeres *triqui* del Fraccionamiento Popular Las Misiones en el Valle de San Quintín, B.C .



Figure 2 Imagen del árbol para la realización del taller participativo

Una vez establecido el objetivo del taller se convoco a las mujeres del Fraccionamiento Popular Las Misiones a participar en la dinámica, donde acudieron 18 mujeres en una de las casas de las participantes. La siguiente figura describe los pasos que se llevaron a cabo para la sistematización en el uso de plantas medicinales.



- **Fase 1:** Explicar el objetivo del Taller, así como la utilización de la imagen del árbol
- **Fase 2:** Promover la participación de las 18 mujeres mediante preguntas generadas en el conocimiento de las plantas medicinales
- **Fase 3:** Generar preguntas que ayudaron a sistematizar el conocimiento del uso de las plantas medicinales: ¿qué era lo que hacían en sus pueblos con las plantas medicinales? Que consideran como la raíz del árbol, para preparar a la planta? ¿Qué consideran como el tronco del árbol para la

preparación? ¿Cuál sería el papel del follaje del árbol en la preparación?
¿Cuál sería el fruto del árbol en la preparación?

- **Fase 4** : Retroalimentación de los datos obtenidos
- **Fase 5**: Preguntar lo que les gustaría hacer con dicho conocimiento

Una vez que se realizó la sistematización en el uso de las plantas medicinales, se llevo a cabo otra sesión con las mismas 18 mujeres, donde se les pidió llevarán plantas que ellas utilizan para aliviar algún malestar, donde se registraron, el nombre de la planta, la enfermedad para la que es utilizada, la preparación y las indicaciones que deben considerarse.

Para poder realizar las siete entrevistas y los dos talleres participativos, se tuvo un primer acercamiento con la coordinadora de la Casa de la Mujer Indígena A.C. Patricia Sierra, quien fue la persona que ayudo a contactar a una de las mujeres de la comunidad Las Misiones en San Quintín Baja California.

10.0 Resultados (recomendaciones de manejo)

Para el análisis de las entrevistas se desarrollaron 3 categorías, 2 subcategorías y 13 códigos (cuadro 1). los cuales se construyeron a partir del concepto de prácticas ambiental, que se centra en el aprovechamiento de algún recurso ambiental para las acciones de producción, consumo y depósito que un grupo étnico practica con el objeto de reproducir las condiciones de sobrevivencia del grupo social. (Hernández 2000. p. 11).

Categorías	Subcategorías	Códigos
Características socio demográficas		Lugar de origen Tiempo de residencia
Prácticas Ambientales	Producción Depósito Consumo	Producción Siembra de productos agrícolas para venta y autoconsumo Cría de animales domésticos Depósito Utilización de la leña Uso y calidad del agua Uso de plantas medicinales Consumo Festividades Tiempo libre
Migración	Redes migratorias	Parentesco

Cuadro 1: análisis de las entrevistas.

Análisis de las entrevistas

Características sociodemográficas

Dentro de las características socio-demográficas las 6 mujeres entrevistadas son originarias del Estado de Oaxaca, 5 de ellas nacieron en territorio Triqui de los cuales los poblados a los que pertenecen están ubicados en la región de San Juan Cópala, los pueblos originarios de las entrevistadas son Sabino Solo, Cerro 8, Putla-La Joya, Cumbre de Yerba Santa, La Sabana, y de San Miguel Cópala. Según comenta una de las entrevistadas los pueblos o ranchos están alrededor de un poblado más grande llamado Juxtlahuaca donde es un lugar de venta y compra. En lo que se refiere al tiempo de residencia en el Valle de San Quintín, las entrevistadas tienen entre 13 y 24 años de residir en la zona (cuadro 2).

No de entrevista	Lugar de origen	Tiempo de residencia en el Valle	Actividad
1	Cumbre de Yerba Santa, Cópala, Oax.	12 años	Jornalera
2	San Miguel Cópala, Oax.	24 años	Jornalera
3	San Miguel Copala, Oax	24 años	Jornalera
4	Putla, La Joya, Oaxaca	15 años	Jornalera
5	Juxtlahuaca (Sabino Solo)	15 años	Ama de casa
6	Sabana	13 años	Ama de casa

Cuadro 2 lugar de origen de las mujeres entrevistadas y tiempo de residencia en el Valle de San Quintín

Prácticas ambientales, productivas y alimentarias

En lo que se refiere a la producción o siembra de productos agrícolas, las entrevistadas hacen mención de productos que recuerdan sembraban sus

abuelos o padres en sus lugares de origen, en los que se encuentran el maíz, el aguacate, la naranja, el quelite, el plátano, dichos productos eran de consumo familiar o para venta en los mercados o plazas en pueblos aledaños como Juxtlahuaca o Cópala. En San Quintín algunas de las entrevistadas siguen sembrando algunos productos como son el chayote, cilantro, noche buena, calabaza, elote, los cuales son productos para consumo familiar, otras de las entrevistadas ya no siguen con la práctica debido a la falta de tiempo y espacio en sus predios. Así como también comentan que todo lo que antes sembraban ahora lo compran, como es el caso del maíz que era un producto que sembraban para poder hacer sus tortillas, ahora tienen que comprar harina mazeca para elaborar sus tortillas o totopos, sin embargo una de las entrevistadas refiere que ella compra el maíz ya que cuenta con un metate, el cual es utilizado para moler el grano de maíz que consigue en tiendas de la colonia y donde encuentra una variedad de granos como rojo, azul, amarillo, blanco. En lo que se refiere a la cría de animales domésticos una de las entrevistadas menciona que su abuelo criaba chivos en su pueblo; en San Quintín algunas mujeres mencionan que cuentan con gallinas que ponen huevos y son utilizados para consumo familiar.

“Pues allá en mi pueblo siembran mazorca, café y éste cuando vivía mi papá había aguacate de toda clase de aguacate había los árboles y el cortaba los aguacates e iba a venderlos”

“Si, tenemos el chayote, la noche buena, también tengo mi metate que me traje de Oaxaca, tengo gallinas este pone uno o dos huevos a los niños les gusta mucho el huevo de rancho... Allá en mi pueblo comíamos puro quelite, tortilla de maíz y aquí pura mazeca o harina a veces si uno no trabaja puede echar nixtamal para comer Aquí consigue uno el maíz para cocerlo con cal y sale bueno, ahí, en la casa donde venden las semillas yo siempre compro, tienen maíz azul, rojo, blanco, amarillo yo siempre tengo para cuando se me antoja”

“es fresco tiene milpa, chayote, platanar, sembramos milpa, chayote, platanar, calabaza, lo vendemos en Juxtlahuaca o en Copala”

Depósito: Utilización de leña, uso del agua y uso de planta medicinal

Con respecto al uso de la leña las entrevistadas siguen utilizando el recurso sobre todo en días especiales como fiestas o para preparar frijoles, pozole, tortilla o totopo, también es utilizada para calentar los baños de temascal y para calentarse en época de frío. Las entrevistadas comentan que en sus pueblos originarios no lo compraban si no iban a cortarlo al monte ya que era un producto que utilizaban en su vida cotidiana, sobre todo para elaborar sus alimentos. En San Quintín, la leña la compran por carro (esto quiere decir la cantidad de troncos que una camioneta pickup puede transportar), con un costo aproximado de \$500.00 pesos, su utilización ha disminuido en el Valle por el uso de gas que según las entrevistas les facilita cocinar en estufa, sobre todo en días de trabajo que tienen que levantarse temprano para poder preparar el lonche.

“...allá no hay nada, no más puro leña, allá no lo compra uno va uno a traer no más, si porque tengo un terreno es muy grande es como 8 maquilas de maíz [pregunté a que se refiere con maquila y solo me señala el tamaño de su terreno refiriéndose a que esta mas grande con respecto al terreno que tienen en San Quintín] ahí si hay bastante leña pues, ahí va uno a cortar puro leña y ya, hacemos uno o dos viajes y pones uno o dos grande diario y ya con eso [se refiere al tamaño de la leña que utiliza para la lumbre], aquí no pues compra uno gas, agua para lavar, para tomar, allá no, es agua limpia”

“Pues la compramos, para poderla cortar te debes ir yo creo que muy lejos, mejor la compramos, os pueblos pues no porque si tienes terreno del mismo terreno la cortas y no hay problema pero aquí hay que comprarla”
“...cuando llegue aquí fuimos nosotros a la playa, que hay mucha leña me dijeron y fuimos nosotros ahí y ahí no quieren para cortar leña, dice que está enojado allá [me señala con su mano rumbo a la playa] y no quiere si no va a seguir cortar y nos va a echar a la policía, dice, y por eso no me gusta, como le digo yo a mi hijo no hay que seguir cortando leña mejor vamos a comprar porque no es nuestra tierra aquí y mejor vamos a comprarla un carro y no cuesta nada, prefiero comprar ahora que buscar problema”

Uso del agua

En lo que respecta al uso y calidad del agua las entrevistadas la utilizan para lavar ropa, trastes, bañarse y cocinar, recuerdan que en sus pueblos el agua que utilizaban venia principalmente de ríos, del monte, de la tierra, de pozos así como recuerdan que estaba limpia y dulce, en lo que respecta en el Valle de San Quintín comentan que el agua que utilizan viene de la llave que es mala, sucia, salada y que tienen que pagar por el recurso alrededor de \$70 pesos, así como también comentaron que no hay suficiente agua, esto debido a que el servicio solo es por la noche y tienen que recolectarla en botes para poder utilizarla al día siguiente. Una de las entrevistadas comenta que el uso de detergentes en sus lugares de origen no lo utilizaban porque con solo tallar en una piedra era suficiente ya que el agua que corría estaba limpia así como también utilizaban un producto parecido al jabón que molían para hacer una pasta y les servía para lavar su ropa y bañarse.

“el agua de allá viene de río, de lluvia, allá hay milpa de lluvia porque allá se junta en el río, allá hay dos clases pues, hay tiempo de calor y esa es la siembra de la otra

milpa y hay tiempo de que está lloviendo, pero cuando no está lloviendo agarra agua de río porque allá si llueve”

“...allá lavaba la ropa en una piedra grande junto al río porque allá hay mucha agua y la agarrabas con una jícara para lavar, no le poníamos nada de jabón ni nada porque el agua estaba limpia no tenía tierra ni lodo. Aquí como el agua está mala, salada y casi no hay, le tienes que poner jabón aparte de que solo llega por las noches hay que llenar botes para lavar al siguiente día”

Uso de plantas medicinales

El uso de plantas medicinales es una práctica que las entrevistadas comentan siguen utilizando para aliviar o curar enfermedades como pueden ser tos, gripa, dolor de estomago, espalda así como para sobar a mujeres embarazadas. Una de las entrevistadas es partera y hace un relato de cómo se convierte a través del sueño y plática su primera experiencia.

“La primera persona que ayudé fue en Sinaloa buscaron mi tía que vive en Sinaloa pero estaba enferma del estomago, andaban buscando una partera y estábamos las tres y el niño no salía entonces me dijo ayúdame tantito veras pero yo decía no, no como crees yo no sé nada, no puedo ayudar, no si puedes veras me dijo, bueno entonces le ayude y ahí en el campo se alivio ella, yo la revise a ver cómo está el bebe dije, le revise y sentí que estaba bien y luego le dije que coma un pedacito de nopal que coma ella, y un café con canela y hierba santa y este té es como calientito que toma ella y luego síguete caminar, camínale, camínale, si da dolor mucho te sientas y luego camínale ella y como a las ocho de la tarde se alivio ella [soltó una carcajada] tuve

quedarle ese té para ayudarle a nacer porque no tenía hierba pero ahora ya tengo hierba que ayuda al niño a nacer”

También hace mención de las plantas y recursos que utiliza para elaborar sus tés así como la utilización del baño de vapor que es utilizado sobre todo en mujeres embarazadas para aliviar dolores de espalda, así mismo comenta que las hierbas o plantas las consigue en Oaxaca ya que ella viaja cada año a su pueblo y trae plantas que según la entrevistada son muy buenas y aquí no las consigue. Algunas de las entrevistadas refieren que ellas aprendieron a ser parteras en el Valle, en el cual una de ellas comenta que casi no utiliza las plantas, pero las conoce y sabe para qué sirven como es el caso de la hierbabuena, la hierba santa, el epazote además utiliza el baño de vapor que dice es muy bueno para cuando los niños están enfermos. Otra de las parteras del grupo de estudio comentó que ella también utiliza las plantas y baño de vapor, el cual tiene en la parte trasera de su casa. Las demás entrevistadas utilizan las hierbas para aliviar síntomas de ellas y sus hijos los cuales son indicadas por parteras, también van al médico a atenderse, ya que los médicos se enojan cuando utilizan tés para aliviar a sus hijos, diciendo que no sirven para nada. Una de las entrevistadas comenta que a dos de sus hijos los atendió su suegra al nacer pero que su último embarazo fue en un hospital. Su suegra partera opina que los médicos se enojan cuando a los niños se les dan hierbas, argumentando que son malas, pero su suegra que es partera dice que antes los niños nacían solitos.

“...aquí en la casa ayudo a curar dolor de panza, si allá había mucha planta para curar no se su nombre, allá toman té para acomodar bebé aquí no hay pero también es bueno el epazote para curar y acomodar bebe, casi todos mis hijos nacieron en la casa solo el último no, pero los doctores ya no quieren que los niños salgan en su casa, ni que tomen té dicen que es malo, pero antes no, nacían solitos en la casa, yo sobo a mi nuera y se baña en el vapor [interrumpe su nuera que

está embarazada y me dice *“cuando me duele mucho la espalda me meto al baño de vapor y me siento mejor”]*”

Otros recursos ambientales

Algunos otros recursos naturales que las entrevistadas recuerdan de sus pueblos es la utilización de árboles y hojas los cuales eran aprovechados por sus padres o abuelos para la construcción de casas, donde una de las entrevistadas refiere que esas casas construidas con ese tipo de material era bastante resistente que no tenían problemas de goteras así como también las recuerdan bonitas, en el caso de San Quintín las entrevistadas comentan que el material con lo que están construidas sus casas es malo y que cuando llueve todo se moja (el material con el que están construidas sus casas son techos de madera o lámina).

“Allá las sacan de los árboles que están bien grandes también cortan para hacer casas y también con las hojas de los árboles hacen sus casas como las palmas”

“yo recuerdo que cuando era chica mi abuelito, el papá de mi papá, tenía una casa de palmas bonita y ya tiene muchos años que la hicieron yo tenía como cuatro o cinco años y miraba la casa y no se mojaba y no que aquí te mojas todo”

Consumo: Tiempo libre y festividades

Con respecto a las festividades las entrevistadas recuerdan que en sus pueblos llevaban a cabo diversas fiestas, la más mencionada es la de San Juan Cópala que es la celebración del santo patrono de la comunidad así como también llevan a cabo el cambio de autoridad tradicional, dicho festejo se sigue celebrando en San Quintín el día 24 de junio, donde las entrevistadas mencionan que la comunidad coopera en la organización, como es, la elaboración de comida, cooperación monetaria para la compra de los diversos insumos utilizados en la celebración (comida, música, sillas, mesas

así como el pago de la misa). También se menciona que algunas instituciones de gobierno cooperan para que la celebración se lleve a cabo.

“Pues el 24 de junio es el día de San Juan Cópala pero yo no iba a las fiestas solo iban mis abuelitos, allá mataban reses y aquí también matan, traen la banda y todos empiezan a bailar, es la única fiesta que hacen aquí porque en mi pueblo hacen más fiestas pues”

“pues, la de San Juan Cópala es en Junio, dura como tres días, es mucho trabajo, porque ya me toco hacerla mi esposo fue mayordomo, nosotros hacemos la fiesta porque tenemos el santito ahí y pues por eso hacemos la fiesta, hacemos comida caldo, mole y luego mucha mano de obra que te ayuda hacer la tortilla el totopo, la comida pues”

Otra de las festividades que las entrevistadas siguen celebrando es el día de muertos, el cual una de las entrevistadas relata cómo festejaban sus abuelos en su pueblo y como en San Quintín se sigue conservando la tradición.

“...el día de muertos allá si ponen su altar, hay totopo echan su fruto, ahí ponen plato , ponen flor de cempasúchil, copal echan un poco de sal ahí aquí solo mi suegra pone altar yo no porque cuando pones un año debes poner todos los años, porque si no se van las almas dicen, por eso hay que ponerla todos los anos también cuando son para los niños hay que ponerle tortilla así flaquita y no poner totopo porque el totopo es para personas mayores esa es una costumbre de los abuelos pues así decía mi abuelo pues...”

En lo que se refiere al tiempo libre algunas de las entrevistadas les gusta tejer huipiles, servilletas, pulseras así como salir a platicar con la vecina.

“Pues yo me hago mi huipil pero hay otras que los compran, yo los hago para vender acá en la colonia pero si vas los viernes al parque de la Vicente Guerrero vas a ver a mucha gente vendiendo, venden bolsas, collares, servilletas de todo”

“Pues cuando tengo tiempo tejo me gusta tejer, hago servilletas cuando tengo tiempo”

En lo que se refiere a las observaciones que se realizaron en la casa de las mujeres entrevistadas fueron, la forma y organización de la vivienda, en el cual se detectaron en su mayoría, botes en el que recolectan el agua junto a los lavaderos donde lavan la ropa y trastes sucios, una diversidad de flores y planta que adornan sus patios de tierra, así como gallinas y gallos que corren y cacarean por fuera y dentro de la casa, los cuartos que conforman las casas son de madera, cada uno de éstos son acondicionados como cocina, letrina, recamaras donde duermen una o dos familias completas (madre, padre e hijos) así como en algunas de las casas se observaron los telares de cintura que las mujeres utilizan para elaborar sus huipiles y demás artesanía, en la parte trasera de las casas se encuentra un lugar destinado y acondicionan para el baño de vapor, así como pilas de leña, lavaderos, lavadoras con la manguera de desagüe sobre el piso de tierra, restos de quema de basura (fotos en el Anexo 2).

Migración

En lo que respecta a cómo llegaron al Valle de San Quintín las mujeres mencionaron que fue con algún miembro de la familia ya sea padre, madre, esposo, hijos o tíos, algunas comentaron que antes de establecerse definitivamente en el Valle solo venían por temporadas ya sea con sus padres o con sus esposos así como algunas otras recuerdan que salieron muy

pequeñas y que antes de trabajar en San Quintín como jornaleras, llegaron a la Ciudad de México trabajando en casas, lavando, limpiando, tejiendo. Otras de las entrevistadas recuerdan que llegaron primero a Sinaloa y luego a San Quintín debido a que compañeros jornaleros les comentaban que había trabajo.

“...nosotros nos venimos para acá porque mi tío hermano de mi mamá nos dijo que acá había trabajo el nos llevo a trabajar a los campos después estaban dando terrenos y agarramos un terreno y aquí quedamos todos, mi a mamá ya no tiene más familias por eso aquí nos quedamos todos, ella tiene su hermano, bueno también su hermana pero ya también se vino para acá”

“Pues yo venía con mi papá cuando tenía siete u ocho años íbamos y veníamos y ya nos quedamos pa siempre cuando yo me junte ya hace como 25 anos ahora mi esposo ya no está aquí, está muy lejos [risas] está en el otro lado, yo creo que le va muy bien porque ya tiene 13 años allá, yo no me voy pa allá porque mi mamá está aquí y que tal si se me enferma y para cruzarme está bien difícil, mi papá está en Oaxaca el todavía siembra maíz, frijol es lo que siembra. Yo aquí no trabajo mi esposos me manda dinero”

“yo salí como de quince años de mi pueblo yo me vine con mi esposo, nosotros nos vinimos a trabajar y ya no nos regresamos, pensábamos que íbamos a regresar pero ya no ya quedamos aquí y de una vez”

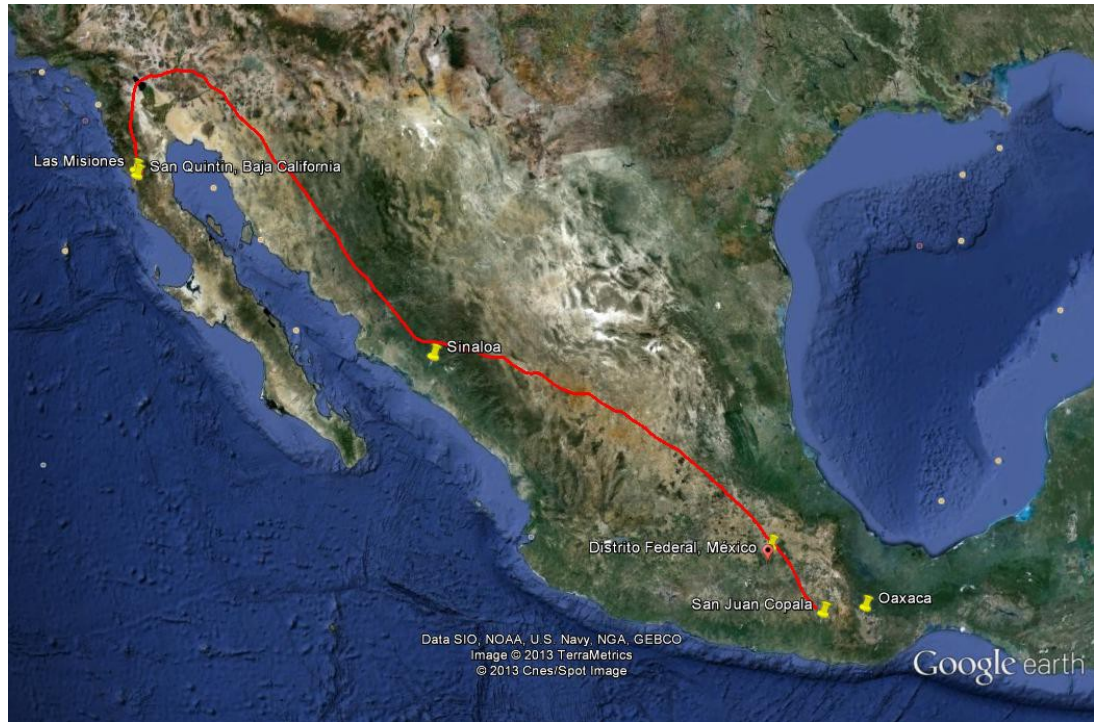


Figura 5 Recorrido que las mujeres triqui en el estudio llevaron a cabo para llegar al Valle de San Quintín.

La siguiente diagrama (figura 6) presenta los cambios y las continuidades encontradas en las prácticas ambientales de las mujeres triqui migrantes del Fraccionamiento Las Misiones.

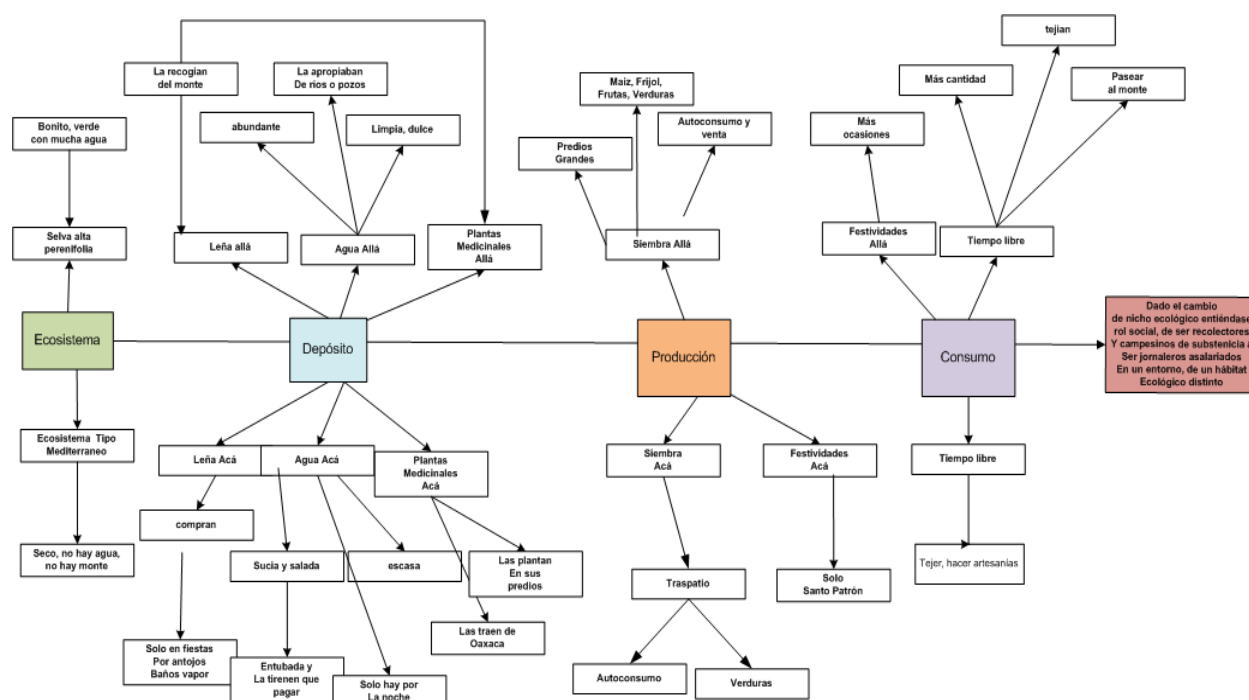


Figure 6 Cambios y Continuidades de las mujeres triqui migrantes

Resultados del Taller Participativo

En lo que respecta a los resultados obtenidos en el taller la figura (4) así como en el cuadro (3) enmarcan dichos resultados.



Figure 4 **Árbol construido a partir de la participación de las mujeres**

Raíz	Tronco (Recolección)	Hojas (Preparación)	Frutos (Uso)
Camotito	recoger retoño	Hoja	Hierbamora/cica trizante
Plantar	asolear	calienta la hoja	Romero/dolor
nace de la tierra	secar	Hervirlo	Nopal/diabetes
puro raíz	guardar	Hornito	Nopal/mujer alivie rápido
regar sin sol	Bolsa de nylon	Vapor	Tabaco/gripa o dolor
Lluvia		jícara de agua	Ruda/dolor
Agua		Hojas y raíces	Hierba-santa con alcohol/clavo/ca nela/gripa
		Leña	Culeo-hierbasant a/ diarrea
		baño lodo	Epazote/
		baño vapor	
		Torito	
		Pomada	

Cuadro 3 Sistematización del uso de plantas medicinales

Descripción.

Los resultados obtenidos en el taller con respecto a la sistematización del uso de plantas medicinales, las mujeres expresaron su conocimiento a partir del significado que para ellas tiene cada parte de la imagen del árbol, en lo que respecta a la raíz del árbol las mujeres mencionaron que lo primero que necesitan para utilizar la planta medicinal es plantar el camotito, esto se refiere a la raíz de la planta, y que para ello necesitan tierra, una vez plantado se necesita regarla con agua, donde aclaran que necesita regarse

sin sol ya que se puede quemar la hoja, en lo que se refiere al tronco del árbol las mujeres mencionaron que una vez que la planta ya creció se corta la hoja se seca al sol y se guarda en bolsas de nylon para su utilización. En lo que respecta a las hojas o follaje del árbol, las mujeres mencionaron las diferentes técnicas que utilizan en la medicina tradicional en el cual refieren que dependiendo de la enfermedad utilizan la hoja o raíz de la planta, se puede hervir en agua como té o se calienta la planta en la palma de las manos para sobar, también puede ser utilizada en el baño de vapor donde relatan como llevan a cabo la técnica a través de un torito que consiste en un hornito con leña y piedras, las cuales se calientan, una vez calientes se les avienta agua con una jícara para que desprenda el vapor, también mencionan que hay baños de lodo. En lo que se refiere a los frutos del árbol, las participantes consideraron el uso de la planta, por lo que mencionaron algunos usos de las plantas que ellas utilizan para aliviar padecimientos o síntomas de alguna enfermedad.

Los resultados obtenidos en la segunda sesión del taller ayudaron a desarrollar un catálogo de plantas medicinales (anexo 5) mediante los resultados obtenidos que se muestran en el siguiente cuadro.

Enfermedad	Nombre	Preparación	Indicaciones
Dolor de parto	Desconocido	Forma de té	Tratar de caminar, después de haber tomado el té
Inflamación Para el aire en el estomago	Romero con ruda	Forma de té	
Parálisis facial	Romero con ruda	Moler las hierbas con las manos	Sobar la toda la cara
Dolor de cabeza	ruda	Moler la hierba con las manos	Sobar la cabeza
Diarrea Vómito	Manzanilla, poleo, hierba santa, hierba buena y limón	Forma de té	
Para prevenir el aborto	Coj ya ka a	Molerlo con agua	
Para trabajo de parto	Noche buena y manzanilla	Forma de té	

Para el parto	epazote	Comer la planta con sal	
Gripa y dolor	Tabaco	Molerlo bien en alcohol	sobar en todo el cuerpo
Gripa	Eucalipto	En forma de té	
Frio en el estomago	Hierba buena, epazote y hierba santa	En forma de té	
Calentura	Hoja de guayaba	Moliendo con las palmas de las manos	Ponerlo en todo el cuerpo
tos	Eucalipto, canela, ajo y limón	En forma de té	Dárselo por la noche y bien abrigado
Dolor de espalda	Fresno y romero	Baño de vapor	Taparse bien, no tomar nada frio
Dolor de pie	Pirul	Baño de vapor	Taparse bien, no tomar nada frio
Diabetes	Hierba maestra	En forma de té	En ayuno
Para latido	Hierba maestra	En forma de té	
Heces verdes en los bebés	Hierba mora	Moliendo con las manos	Sobar la parte del estomago
Cicatrizante	Hierba mora	Se quema la hierba y se pone en la herida	
cicatrizante	sábila	Poner el jugo de la hierba en la herida	
Tos seca y gripa	Hierba maestra	En forma de té	
Diabetes Bajar de peso	Sábila, toronja, nopal y pina	licuado	Tomar en ayuno
Mezquino	Hoja del hule	Se corta la punta de la hoja y el liquido se pone directamente en el grano	
heridas	Hoja de la mora	El liquido se pone en la herida	

Cuadro 4

Al finalizar los talleres y con la información recabada se pregunto a las mujeres que les gustaría hacer con dicha información y las respuestas se enlistan a continuación

¿Qué me gustaría?
Tener un mejor parque
Plantar plantas medicinales
Juegos
Flores
Arbolitos
Vender plantas medicinales
Venta de verduras
Arreglar el parque
Días de plaza
Poner globos en el par

Cuadro 5. Lo que las mujeres quieren hacer en su comunidad

11.0 Discusión

Las entrevistas enmarcan los cambios y continuidades que las mujeres triqui han permeado en sus prácticas ambientales debido al fenómeno migratorio, la cual ha traído consigo una forma de reacomodo del grupo, ya que al salir de sus pueblos han encontrado el apoyo, la protección, información y orientación, de familiares y amigos los cuales les otorga cierta seguridad, ya que el trasladarse a una tierra extraña y con frecuencia hostil, es natural que los emigrantes recurran a sus nexos familiares (Massey p. 171). En el caso de las mujeres indígenas migrantes en el estudio, la salida de sus pueblos, debido a la falta de recursos económicos y despojo de tierras generaron, el desequilibrio del ecosistema, buscando la forma de trasladarse a lugares que les otorguen, seguridad y calidad de vida para ellas y sus familias, en la figura uno se describe los sitios que recorrieron las mujeres entrevistadas para llegar al Valle de San Quintín, Baja California, el cual es un lugar que les ha brindado trabajo y restablecimiento del equilibrio donde incluye todo el proceso de adaptación cultural y ambiental, comprendiendo los cambios institucionales en el grupo, cambios en la estructura familiar, economía, idioma, religión, entretenimientos, instituciones o estructuras sociales de apoyo, hasta llegar a la formación gradual de un nuevo ambiente social y de una nueva percepción del mundo (Lomnitz, 1975).

En lo que se refiere a las prácticas ambientales, el cual explica “ aquellas actividades materiales de aprovechamiento de algún recurso ambiental para las acciones de producción, consumo y depósito que un grupo étnico practica con el objeto de reproducir las condiciones de sobrevivencia del grupo social”(Hernández, 2000), las mujeres triqui entrevistadas mantienen un reconocimiento en sus prácticas ambientales, pero tales prácticas se ven afectadas por las diferencias ecosistémicas del lugar de origen, ya que el Valle de San Quintín, es identificado como el nuevo hábitat ecológico, siendo uno de los elementos que limita sus alternativas de sostenimiento al no estar familiarizado con los recursos disponibles (Hernández, 2000, p. 162), añadiendo la poca disponibilidad de recursos por no contar con predios adecuados para la producción que benefician el consumo familiar, tales

como, la siembra de hortaliza, maíz, que en sus lugares de origen eran productos de consumo diario.

Cabe señalar que la poca disponibilidad de los recursos ambientales, han provocado que las mujeres busquen nuevas alternativas que les permitan continuar con algunas formas de identificación con su cultura, ya que en las entrevistas, se reflejan algunas de éstas prácticas tales como, el uso de la leña, utilizada en días de fiesta para preparar los alimentos, como, cocer frijol, pozole y elaborar tortillas, sin embargo el recurso que en sus lugares de origen recolectaban o cortaban en el monte, acá lo compran.

En lo que se refiere a los huertos de traspatio las mujeres siguen con la actividad adaptándose al poco espacio de sus predios, sembrando productos o plantas que se han viables a las condiciones propias del lugar, tales como el chayote, el tomate, diversidad de plantas y flores, así como, la cría de animales domésticos como gallinas, que producen huevos los cuales son de consumo familiar.

En uno de los estudios de Maier (2013) con mujeres migrantes de la colonia Benito García, delegación Maneadero, destaca que se ven decepcionadas por la dificultad para sembrar el huerto familiar de traspatio, que en sus comunidades de origen complementa la alimentación familiar, esto debido a la mala calidad de la tierra, al tamaño del lote y la insuficiencia de agua (p. 179). Donde concluye, que más que un desarraigo ambiental implícito en la migración y en el consiguiente desconocimiento de los saberes que podrían resultar en un dominio ecocultural de relativa sustentabilidad, pareciera que es la falta de control sobre los incisos ambientales del entorno de recepción (Maier, 2003). Por lo que el conocimiento étnico es una parte importante para el aprovechamiento y cuidado del medio ambiente, ya que su condición de migrante no ha impedido que continúen con sus prácticas ambientales, y que el nuevo entorno natural les ha otorgado un reconocimiento así como, una reconstrucción cultural de los significados a sus acciones, creencias, valores, instituciones y concepciones del mundo que los rodea (Gonzales y Figueroa, 1995 en Hernández, 2000).

También se observó que los días de plaza siguen siendo una forma de socialización, que caracteriza a la cultura triqui, ya que les proporciona una

cierta articulación interna así como, mantener relaciones de tipo económico, ritual y parental (Lewin Fischer & Sandoval Cruz, 2007). Permitiéndoles comercializar, productos artesanales tales como la venta de huipiles, bolsas, morrales, diademas elaboradas en telares de cintura, que es un elemento de su identidad étnica y adaptado a las nuevas connotaciones culturales, y que les ha permitido participar en el modelo cultural hegemónico y reducir el rechazo étnico (Hernández, 2000).

Otro de los elementos culturales que las mujeres en el estudio conservan en sus prácticas ambientales, es el uso de la medicina tradicional, tratando mujeres embarazadas antes y después del parto, utilizando té, masajes y baños de vapor, con plantas traídas de sus comunidades de origen, trasportándolas y trasplantándolas al lugar de destino, y así continuar con la práctica, transmitiendo dicho conocimiento a las siguientes generaciones.

Todas las manifestaciones presentadas en el estudio, son propiamente una forma que caracteriza a la comunidad triqui migrante del Valle de San Quintín y en la que se presenta una reproducción en la unidad domestica, así como nuevos significados del entorno natural su aprovechamiento y cuidado.

Por lo que las prácticas ambientales de la comunidad triqui migrante es una propuesta a considerar en proyectos orientados al manejo de recursos ambientales, debido a lo que el Manejo Integral de los Ecosistemas considera para generar una propuesta, reunir a los diversos actores y actrices sociales en torno a una problemática ambiental específica, así como también estar encaminada no sólo a cuestiones ambientales, sino también económicas y sociales (Vázquez García, 2003), por lo que el conocimiento y las prácticas ambientales de las mujeres triqui en la medicina tradicional, el uso de la leña, los huertos de traspato y la cría de animales (gallinas) así como, los días de plaza, pueden generar cambios en el entorno social y ambiental, por lo que la propuesta está encaminada a la apropiación del parque de la comunidad, como factor de cambio y de cohesión social.

11.1 Recomendaciones de Manejo

Considerando los resultados del taller participativo con las mujeres triqui del Fraccionamiento Popular Las Misiones y con base a lo que Vázquez García (2003) considera debe llevar un Plan de Manejo Integral: 1.-Llevar a cabo un

diagnóstico socioambiental, 2) desarrollar una nueva visión para el futuro, mediante cuestionarios, reuniones, talleres, entrevistas individuales o grupales, e imágenes del futuro; 3) identificar objetivos y metas para alcanzar esta nueva visión; 4) elegir opciones, mediante criterios de evaluación para priorizar y decidir cuáles son las más importantes; 5) documentar el plan de trabajo.

Las recomendaciones están orientada en la apropiación del parque de la comunidad, como factor de cambio y de cohesión social, así como la implementación de un jardín botánico de plantas medicinales a partir del conocimiento de las mujeres de la comunidad en la medicina tradicional, las recomendaciones generadas a partir del conocimiento en ésta investigación son:

1. Establecer un comité organizado por mujeres de la comunidad, donde incluya la participación de los hombres, esto servirá para gestionar los recursos necesarios que el espacio necesite, como son árboles, agua, flores, juegos, así como, establecer los días y horarios de plaza.
2. El comité buscara la participación conjunta con las instancias de gobierno y de organizaciones civiles que colaboren en el desarrollo de actividades que fomenten el desarrollo individual y colectivo así como el cuidado de los recursos naturales.
3. Desarrollar actividades donde participen mujeres, hombres, jóvenes, niños y niñas, por el cuidado de su entorno natural, mediante, actividades que fomenten el uso de material reciclado para infraestructura del parque, actividades artísticas y deportivas.
4. Elaboración de un catalogo de plantas medicinales utilizadas por las mujeres en la comunidad
5. Colaboración de expertos botánicos de la región para el desarrollo del jardín botánico.

12.0 Conclusiones

El aporte de éste trabajo es la elaboración de recomendaciones para el manejo desde la mirada de las mujeres triqui migrantes, reflexionando sobre los diversos factores que deben involucrarse en el desarrollo de un plan de manejo, ya que el incorporar los cambios y continuidades en las prácticas ambientales de las mujeres triqui asentadas en el Valle de San Quintín, habla del contexto en el que se encuentran insertadas éstas mujeres y así poder tener elementos necesarios para implementar acciones en lo que al manejo se refiere. Las diferencias ecosistémicas del lugar de origen y de destino han traído consigo que las mujeres en el estudio se adapten a las nuevas connotaciones del ambiente natural, ya que el no llevar a cabo una relación estrecha con los recursos naturales, como era el caso en sus lugares de origen, en el lugar de recepción han encontrado una forma de continuar con algunas prácticas ambientales que caracterizan a la mujer triqui. El Identificar las prácticas ambientales, ayudaron a comprender que los saberes pueden utilizarse como herramienta en el manejo de recursos ambientales, así como la participación de las actoras en la identificación de una problemática ambiental específica para desarrollar las recomendaciones.

La recomendación presentada en éste estudio y que fue elaborada por las inquietudes de las mujeres en contar con un espacio adecuado para la venta de artesanías, de plantas medicinales y otros productos, favorecerán el desarrollo de un plan de manejo integral de los ecosistemas, ya que el conocimiento en el uso de plantas medicinales permitió dar recomendaciones por las actoras del fraccionamiento popular las misiones lo que permitirá tener mejoras en su comunidad y en la economía familiar. Concluyendo que más que un desarraigo ambiental, las mujeres triqui han llevado cambios en su práctica ambientales debido a las diferencias ecosistémicas del lugar de origen y de destino, así como también el cambio de roles sociales como en la familia, en el trabajo, originando que las mujeres busquen formas más adaptables a los nuevos roles que desempeñan y por ende cambio en la relación con los recursos ambientales.

13.0 Bibliografía

Andablo Reyes, A. d., & Hernández Moreno, M. d. (2010). Oferta Institucional y marginación social. Experiencia de un grupo de bordadoras en tesopaco, Sonora. *Revista Estudios Sociales* , 128-148.

Ballart, X. (1993). Evaluación de Políticas, Marco conceptual y organización institucional. *Estudios políticos* , 199-220.

Bárcena, F. L. (2009). *San Juan Copala, dominación política y resistencia popular*. México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana.

Barcena, F. L. (2009). *San Juan Copala: Dominación política y resistencia popular. De las rebeliones de Hilario a la formación del municipio autónomo*. México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana.

Blomberg, D. Á., & Cruz, L. Diversidad Cultural y domesticación de la biodiversidad. En D. Á. Blomberg, *Capital Natural de Méxcio vol.1* (pág. 556). México.

Camarena Ojinaga, V. G. (2010). Percepción de riesgo laboral a agroquímicos en mujeres migrantes de comunidades agrícolas próximas al centro urbano de Ensenada.

Camarena, v. G. (capítulo XII). Aspectos Laborales y de Salud de las jornaleras indígenas migrantes en Baja California. En *Género, Salud y Ambiente laboral* (págs. 213-232). Mexico.

Desarrollo, P. d. (2010). Indicadores de desarrollo humano y mercado laboral de mujeres y hombres. *Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo* .

Dittmer. (1980). La cultura. En Dittner, *Etnología General* (pág. 44). México: Fondo de Cultura Económica.

Diversidad Biologica y Cultural de Oaxaca. (2010). Recuperado el 21 de marzo de 2013, de <http://biolambiental.posgrado.unam.mx/pdf/DiversidadOaxaca19.pdf>

Dozal, P. (2003). *¿Como Evaluar las politicas públicas desde la perspectiva de género?* Erandio Goikoa: Estudios Gráficos Zure, S.A.

Elizabeth, M. (2003). Construyendo la relación entre mujer y el medio ambiente: una exploración conceptual. En E. T. Pablos, *Género y medio ambiente* (págs. 27-44). Mexico, D.F: Plaza y Valdés. S.A. de C.V.

Emma Rotondo, G. V. (2004). *Indicadores de Género, Lineamientos conceptuales y metodologicos para su formación y utilización por los proyectos FIDA de America y el Caribe*. Perú: Preval/progénero.

Espinosa, O. y. (2006). Debate sobre la nueva ruralidad en México. En C.-C. d. legislatura., *La nueva ruralidad. Enfoques y propuestas para América Latina* (págs. 191-245). México.

Flores Hernandez, D. T. (2003). ¿Diálogo con el Banco Mundial? Reflexiones en torno del desarrollo sustentable. En E. T. Pablos, *Género y medio ambiente* (págs. 45-78). México, D.F.: Plaza y Valdés S.A de C.V.

Gialdino, V. d. (2006). *Estrategias de investigación cualitativa*. Barcelona, España: Gedisa, editorial.

Grajales, A. O. (2006). Las construcciones teórico conceptuales sobre la nueva ruralidad. En C.-C. d. Legislatura, *La nueva ruralidad. Enfoques y propuestas para América Latina* (págs. 32-65). México.

Huenchuan Navarro, S. (2005). Mujeres Indígenas, Vonocimientos y Derechos Intelectuales. *Revista Austral de Ciencias Sociales* , 57-70.

Indigenista, I. N. (1995). *Etnografía Contemporánea de los Pueblos Indígenas de México, Pacifico Sur*. México: INI.

Kiorboe, E. y. (2005). *Integrando Aspectos Indígenas y de género en el Mandejo de Recursos Naturales- Guía para el Trabajo Práctico de Campo*. Dinamarca: WWF, IWGIA, K.U.L.U.- Mujeres y Desarrollo, Nerpenches and DIIS.

Lewin Fischer, P., & Sandoval Cruz, F. (2007). *Triquis*. México: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.

Maier, E. (2001). Mujeres indígenas, migración y ambiente. *Papeles de Población* (29), 161-193.

Martínez, A. C. (2007). Tierras verdes, tierras cafés. Etnografía de la vida cotidiana de los jornaleros indígenas del Valle de San Quintín. En O. A. Pérez-Taylor, *Antropología del Desierto. Paisaje, naturaleza y sociedad* (págs. 121-132). Tijuana, México: UNAM, COLEF, IIA.

Martinez, M. (2006). *Ciencias y Artes en la Metodología Cualitativa*. México: Trillas.

Massey, D. (1990). *Los Ausentes*. México, D.F.: Alianza.

mujeres, I. N. (2008). *Género y Sustentabilidad*. México.

Ordoñez, M. d., & Rodriguez, P. (2008). Oaxaca, el estado con mayor diversidad biológica y cultural de México, y sus productos rurales. *Ciencias, UNAM*, 54-64.

Osvaldo, F. (2007). Evaluación Pragmática de políticas públicas. *Evaluación de políticas públicas*, 19-30.

Peña, C. G. (1996). La percepción geográfica como factor en el Desarrollo. *Redalyc*, 1-9.

Pombo, M. D. (2007). Redes migratorias y transnacionalización de los mercados de trabajo en la agricultura: México y California. *Veredas 15, UAM-Xochimilco*, 53-70.

Ramirez Gonzalez, E. (02 de Diciembre de 2012). Proyecto de Fortalecimiento de las Mujeres Jornaleras en Espacios de Participación Política. (V. Morán, Entrevistador)

- Salazar, L. d. (2003). *Emprendimiento de mujeres, Una protesta con propuesta*. México, D.F.: Mileno Feminista.
- Santiago, H. (2000). *Prácticas ambientales y migración indígena. Casos de los mixtecos en el Valle de San Quintín, B.C., México*. Tijuana, Baja California : Colegio de la Frontera Norte.
- Sara, L. (2004). Paradigma de la Sustentabilidad: Perspectivas ecologista y perspectiva de género. *Revista Académica Bolivariana* , 2-9.
- SEMAARNAT. (2008). *Programa Hacia La Igualdad de Género y la Sustentabilidad*. México: Gobierno Federal.
- Sierra Francisco. (1998). Función y sentido de la entrevista cualitativa en investigación social. En G. Cáceres, *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación* (pág. 523). Pearson Educación.
- Unidas, P. P. (2010). *Las mujeres y el presupuesto público en México*. México, D.F.: Producciones Creativa.
- Andablo Reyes, A. d., & Hernández Moreno, M. d. (2010). Oferta Institucional y marginación social. Experiencia de un grupo de bordadoras en tesopaco, Sonora. *Revista Estudios Sociales* , 128-148.
- Ballart, X. (1993). Evaluación de Políticas, Marco conceptual y organización institucional. *Estudios políticos* , 199-220.
- Bárcena, F. L. (2009). *San Juan Copala, dominación política y resistencia popular*. México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Barcena, F. L. (2009). *San Juan Copala: Dominación política y resistencia popular. De las rebeliones de Hilario a la formación del municipio autónomo*. México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Blomberg, D. Á., & Cruz, L. Diversidad Cultural y domesticación de la biodiversidad. In D. Á. Blomberg, *Capital Natural de Méxcio vol.1* (p. 556). México.

Camarena Ojinaga, V. G. (2010). Percepción de riesgo laboral a agroquímicos en mujeres migrantes de comunidades agrícolas próximas al centro urbano de Ensenada.

Camarena, v. G. (capítulo XII). Aspectos Laborales y de Salud de las jornaleras indígenas migrantes en Baja California. In *Género, Salud y Ambiente laboral* (pp. 213-232). México.

Desarrollo, P. d. (2010). Indicadores de desarrollo humano y mercado laboral de mujeres y hombres. *Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo* .

Dittmer. (1980). La cultura. In Dittner, *Etnología General* (p. 44). México: Fondo de Cultura Económica.

Diversidad Biológica y Cultural de Oaxaca. (2010). Retrieved marzo 21, 2013, from <http://biolambiental.posgrado.unam.mx/pdf/DiversidadOaxaca19.pdf>

Dozal, P. (2003). *¿Cómo Evaluar las políticas públicas desde la perspectiva de género?* Erandio Goikoa: Estudios Gráficos Zure, S.A.

Elizabeth, M. (2003). Construyendo la relación entre mujer y el medio ambiente: una exploración conceptual. In E. T. Pablos, *Género y medio ambiente* (pp. 27-44). México, D.F: Plaza y Valdés. S.A. de C.V.

Emma Rotondo, G. V. (2004). *Indicadores de Género, Lineamientos conceptuales y metodológicos para su formación y utilización por los proyectos FIDA de América y el Caribe*. Perú: Preval/progénero.

Espinosa, O. y. (2006). Debate sobre la nueva ruralidad en México. In C.-C. d. legislatura., *La nueva ruralidad. Enfoques y propuestas para América Latina* (pp. 191-245). México.

Flores Hernández, D. T. (2003). ¿Diálogo con el Banco Mundial? Reflexiones en torno del desarrollo sustentable. In E. T. Pablos, *Género y medio ambiente* (pp. 45-78). México, D.F.: Plaza y Valdés S.A de C.V.

Gialdino, V. d. (2006). *Estrategias de investigación cualitativa*. Barcelona, España: Gedisa, editorial.

- Grajales, A. O. (2006). Las construcciones teórico conceptuales sobre la nueva ruralidad. In C.-C. d. Legislatura, *La nueva ruralidad. Enfoques y propuestas para América Latina* (pp. 32-65). México.
- Huenchuan Navarro, S. (2005). Mujeres Indígenas, Vonocimientos y Derechos Intelectuales. *Revista Austral de Ciencias Sociales* , 57-70.
- Indigenista, I. N. (1995). *Etnografía Contemporánea de los Pueblos Indígenas de México, Pacífico Sur*. México: INI.
- Kiorboe, E. y. (2005). *Integrando Aspectos Indígenas y de género en el Mandejo de Recursos Naturales- Guía para el Trabajo Práctico de Campo*. Dinamarca: WWF, IWGIA,K.U.L.U.- Mujeres y Desarrollo, Nerpenches and DIIS.
- Lewin Fischer, P., & Sandoval Cruz, F. (2007). *Triquis*. México: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.
- Maier, E. (2001). Mujeres indígenas, migración y ambiente. *Papeles de Población* (29), 161-193.
- Martínez, A. C. (2007). Tierras verdes, tierras cafés. Etnografía de la vida cotidiana de los jornaleros indígenas del Valle de San Quintín. In O. A. Pérez-Taylor, *Antropología del Desierto. Paisaje, naturaleza y sociedad* (pp. 121-132). Tijuana, México: UNAM, COLEF, IIA.
- Martinez, M. (2006). *Ciencias y Artes en la Metodología Cualitativa* . México: Trillas.
- Massey, D. (1990). *Los Ausentes*. México, D.F.: Alianza.
- mujeres, I. N. (2008). *Género y Sustentabilidad*. México.
- Ordoñez, M. d., & Rodriguez, P. (2008). Oaxaca, el estado con mayor diversidad biológica y cultural de México, y sus productos rurales. *Ciencias, UNAM* , 54-64.
- Osvaldo, F. (2007). Evaluación Pragmática de políticas públicas. *Evaluación de políticas públicas* , 19-30.

Peña, C. G. (1996). La percepción geográfica como factor en el Desarrollo. *Redalyc* , 1-9.

Pombo, M. D. (2007). Redes migratorias y trasnacionalización de los mercados de trabajo en la agricultura: México y California. *Veredas 15, UAM-Xochimilco* , 53-70.

Ramirez Gonzalez, E. (2012, Diciembre 02). Proyecto de Fortalecimiento de las Mujeres Jornaleras en Espacios de Participación Política. (V. Morán, Interviewer)

Salazar, L. d. (2003). *Emprendimiento de mujeres, Una protesta con propuesta*. México, D.F.: Mileno Feminista.

Santiago, H. (2000). *Prácticas ambientales y migración indígena. Casos de los mixtecos en el Valle de San Quintín, B.C., México*. Tijuana, Baja California : Colegio de la Frontera Norte.

Sara, L. (2004). Paradigma de la Sustentabilidad: Perspectivas ecologista y perspectiva de género. *Revista Académica Bolivariana* , 2-9.

SEMAARNAT. (2008). *Programa Hacia La Igualdad de Género y la Sustentabilidad*. México: Gobierno Federal.

Sierra Francisco. (1998). Función y sentido de la entrevista cualitativa en investigación social. In G. Cáceres, *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación* (p. 523). Pearson Educación.

Unidas, P. P. (2010). *Las mujeres y el presupuesto público en México*. México, D.F.: Producciones Creativa.

14.0 Anexos

Anexo 1 Guión de entrevista

Entrevista Semiestructurada

Guía temática

Características sociales

Edad

Lugar de origen

Tiempo de residencia en el Valle

Prácticas ambientales

Reseña histórica de su lugar de origen

Remembranza de su lugar de origen

Depósito

Indagar sobre las actividades domésticas tanto de su lugar de origen como en el Valle con respecto a la calidad del agua, uso de los energéticos (luz, gas, leña).

¿A dónde iban por agua en su pueblo?

¿Cómo es el agua aquí en San Quintín es buena, mala, dónde la consiguen?

¿Con que calentaban su comida en su pueblo?

¿Había luz o con qué se alumbraban?

En San Quintín ¿Con qué calientan su comida y el agua?

Producción

Uso de huertos de traspatio para autoconsumo, en sus lugares de origen y en el Valle (hortalizas, frutas, vegetales, semillas, plantas de uso medicinal o para alimentos).

Tipo de propiedad, en su lugar de origen y San Quintín

Consumo

Tiempo libre en su lugar de origen y en el Valle de San Quintín

Anexo 2 Fotografías de la comunidad



Foto 1. Recolección de agua



Foto 2. Telar de cintura



Foto 3. Lavaderos



Foto 4. Lavadora



Foto 5. Letrina



Foto 6. Espacio destinado para el baño de vapor



Foto 7. Cocina



Foto 8. Gallinas y plantas



Foto 9. Baño de vapor



Foto 10. Leña

Anexo 3 Las entrevistas

Entrevistado 1

Entrevistado 2

Entrevistado 3

¿De dónde son?

E1: Soy de Copala mi pueblo mi pueblo es cerro 8, así se llama el pueblo pues [interrumpe Yolanda diciendo el ranchito]

E2: Yo pertenezco a Juxtlahuaca, pero mi ranchito se llama Sabino Solo

E3: Yo pertenezco a Putla, la Joya, Copala

E2: Yo no soy de Copala yo soy de San Miguel Copala, no soy Triqui, allá hay muchos pueblitos alrededor y el pueblo grande es Copala pero creó que ahora hay más porque ha cambiado mucho, ya hasta está más bonito, cuando se van a vender se van al pueblo que les quede más cercas, si estás en Sabio Solo bajas a Juxtlahuaca que es el que te queda más cercas.

E3: Si así es si estás en Sabino Solo bajas a Juxtlahuaca si estás en la Joya bajas a Copala, que es la plaza de nosotros ahí vamos los domingos [interrumpe Agustina, nosotros vamos lunes]

E2: nosotros vamos viernes pero ahora dicen que todos los días hay plaza ya se hizo más grande va más gente triqui a la plaza [refiriéndose a Juxtlahuaca] ya va más gente,

¿Y tú eres triqui Yolanda?

E2: No yo no soy triqui pero mi marido si yo le entiendo un poco al mixteco, mi esposo es de rastrojo [interrumpe Agustina de donde es Don Toño de dónde venimos ahorita] nosotros nos conocimos en Culiacan donde estábamos trabajando ahí nos encontramos los dos [interrumpe constancia ahí se enamoraron los pajaritos, risas]

¿Que recuerdan de su pueblos?

E2: yo si me acuerdo de mi pueblo, era muy chiquito se recuerdan muchas cosas pero hacíamos muchas cosas sembrábamos maíz, frijol, hay mucha fruta lima, naranja, durazno, capulín que son así de chiquitos [me ensena con sus dedos el tamaño de la fruta] papaya y había unos árboles bien grandotes ahorita creó que hay más frutas porque hay más gente que la siembra ya que para no comprar se siembra su fruta, nosotros sembrábamos cuando vivía allá, ya ves que cuando uno está niño se te antoja una fruta y para no cortar o no quitarle aquella persona pa no tener problemas pues entonces siembras, mis papás sembraban y trabajaban con otra gente pa cortar la mazorca para arrancar hierba, el agua allá pues era dulce allá venia de un río y estaba en un pozo, nosotros la agarrábamos con una jícara para tomarla, nosotros cocinábamos con leña no había estufa yo creo que ahora pues ya hay estufas bueno la que tiene dinero y pueda comprarla, antes tenía que ir uno a traer leña del monte

¿Hace cuanto tiempo que se vino para acá?

Pues yo venía con mi papá cuando tenía siete u ocho años íbamos y veníamos y ya nos quedamos pa siempre cuando yo me junte ya hace como 25 anos ahora mi esposo ya no está aquí, está muy lejos [risas] está en el otro lado, yo creo que le va muy bien porque ya tiene 13 años allá, yo no me voy pa allá porque mi mamá está aquí y que tal si se me enferma y para cruzarme está bien difícil, mi papá está en Oaxaca el todavía siembra maíz, frijol es lo que siembra. Yo aquí no trabajo mi esposos me manda dinero.

E3: yo salí como de quince años de mi pueblo pero allá si hay maíz, allá si se siembra frijol, calabaza de todo y ya sale, el agua de allá viene de río, de lluvia, allá hay milpa de lluvia porque allá se junta en el río, allá hay dos clases pues, hay tiempo de calor y esa es la siembra de la otra milpa y hay tiempo de que está lloviendo, pero cuando no está lloviendo agarra agua de río porque allá si llueve, luego hay mazorca, hay maíz, hay mango, hay plátano haya no hace falta aquí vinimos por dinero, yo me vine con mi esposo, nosotros nos vinimos a trabajar y ya no nos regresamos, pensábamos que íbamos a regresar pero ya no ya quedamos aquí y de una vez, nosotros allá también utilizábamos la pura leña, aquí hay veces que la utilizamos para cocer frijol o para hacer pozole pero en tiempo de frío necesitas recoger leña porque te calientas, también la usas para poner la tortilla de mazeca.

¿Ya no usan maíz?

E3: no pura mazeca, allá hacías de puro maíz, había frijol de ese grandote y también el totopo de maíz y sabe bien bueno aquí ya no de pura mazeca, la vez pasada sembramos en la casa mazorca y me dio elote, también calabacita, pero allá hay muchas cosas. Lo que sembramos aquí es para comer nosotros no lo vendemos.

¿Me había comentado anteriormente que era partera, cuénteme que plantas utiliza, como consigue las plantas?

E3 Yo casi no utilizó la planta, para aliviarme utilizo mucho el aceite de olivo y un poquito nopal y ya, y me alivió, por eso no utilizó mucho la planta, pero si conozco las plantas para dolor, para diarrea, hay de todo si conozco pero no utilizo mucho si para aliviar al bebe le damos té de hierbabuena, epazote es lo que le damos al bebe porque dice el doctor que no le demos, yo aquí aprendí hacer partera para aliviarme pero muchas se hacen parteras con el sueño también es como un don dicen.

¿Agustina ahora cuéntame de tú pueblo?

E1. Pues allá en mi pueblo siembran mazorca, café y éste cuando vivía mi papá había aguacate de toda clase de aguacate había los árboles y el cortaba los aguacates e iba a venderlos y pues ellos tenían agua en el pozo porque pues si había ríos pero estaban un poquito lejos y de ahí tomábamos agua.

Nosotros nos venimos para acá porque estaban matando mucha gente y vivimos en rastrojo ahí rentábamos y ahí mi papá salía a trabajar a deshierbar o a cortar mazorca porque ya no podíamos entrar al terreno de él porque entraron a pelearse por el terreno y por eso ya no pudo entrar a su terreno y se quedo en rastrojo, yo tenía seis años cuando él se murió, y yo salí de México a los siete años, porque mi mamá se fue para allá, trabajaba tejiendo, haciendo comida, limpiando casas, la casa donde vivíamos con la señora nos daban de comer y le pagaban a ella lo que tejía, cuando se junto con mi padrastro fue cuando se vinieron para acá, primero pasamos a Sinaloa y luego para acá.

¿Como es la vida aquí en San Quintín?

Pues aquí está difícil, tienes que comprar la fruta para comer allá no comprábamos, aquí pagas por el agua, allá compraban poca cosa nomás como chile, jabón pero aquí todo compras, se ve difícil la vida aquí, pero trabajas tres o cuatro días y ya tienes otra vez, para mi es más fácil tener las cosas porque todos trabajamos y allá no porque no más trabaja puro hombre porque es muy raro que las mujeres trabajen allá, las mujeres solo hacen tortilla y atienden al marido y aquí no porque trabajan las mujeres y aquí si todos trabajan ya tienes dinerito y allá no allá no más puro hombre trabaja, allá no dejan que las mujeres trabajen porque es un trabajo pesado pues, aquí la madre soltera cortan leña, cortan plátano van a venderlo y el que tiene marido y todo solo está en la casa, aquí no aquí todos trabajan pues, aquí hay que trabajar porque aquí todo tienes que comprar.

¿Todavía tienes familia en Cópala?

E1. No yo ya no tengo familia allá todos están acá y los que tenía ya se murieron, si tuviera yo un terreno allá pues si me gustaría ir, pero ya no tengo nada allá entonces para que voy, nosotros nos venimos para acá porque mi tío hermano de

mi mamá nos dijo que acá había trabajo el nos llevo a trabajar a los campos después estaban dando terrenos y agarramos un terreno y aquí quedamos todos, mi a mamá ya no tiene más familias por eso aquí nos quedamos todos, ella tiene su hermano, bueno también su hermana pero ya también se vino para acá.

¿Con quien o como llegaron a San Quintín?

E3: Nosotros primero llegamos en un camión a Sinaloa para trabajar en los campos después salió otro camión que venía para acá, nosotras [refiriéndose a la señora Yolanda] veníamos juntas en el camión llegamos juntas acá, [interrumpe Yolanda]

E2: Llegamos juntas cuando tenía a su primera hija. E3 Si yo ya tenía a mi hija mayor, cuando nos venimos para acá mi suegro nos dijo que le dejáramos a la niña para que no tuviéramos problemas para trabajar, pero nosotros decidimos llevárnosla le dijimos no la vamos a llevar porque vamos a regresar y mira ya no regresamos, lo que pasa es que antes de eso nosotros ya habíamos venido solos y regresamos.

¿Tiene familia todavía en Oaxaca?

Pues todos mis hijos están aquí pero mi hermana solo vino un tiempo y se regreso pero mi demás familia viven allá.

¿Cuentán con luz en la colonia?

E3: Si claro vemos la tele si quieres la prendemos para ver la novela [risas]

¿Entonces me decían que la leña si la utilizan?

E2. Si yo si la uso para cocinar pozole, frijoles y poner tortilla

E1. Pues yo casi no, ya que como no tengo marido estoy más libre que nunca pero cocino con mi mamá, mi mamá si tiene una estufa con leña cuando tienes hombre tienes que tener listo lavar la ropa, la comida tienes que estar preparada para cuando llegan ellos.

¿Hablando de lavar ropa ustedes como lavaban la ropa allá en sus pueblos y aquí como lo hacen?

E1 pues yo aquí en la lavadora

E2 Pues yo en el lavadero y allá en una piedra, de lo que yo me acuerdo

E3 pues yo también aquí en el lavadero y allá en una piedra grande junto al río porque allá hay mucha agua y la agarrabas con una jícara para lavar, no le poníamos nada de jabón ni nada porque el agua estaba limpia no tenía tierra ni lodo. Aquí como el agua está mala, salada y casi no hay, le tienes que poner jabón aparte de que solo llega por las noches hay que llenar botes para lavar al siguiente día.

¿Y cómo le hacen para bañarse?

E2. Pues allá te podías bañar atrás de un árbol porque la gente vive retirada y no te ven E3 si allá te puedes bañar donde quieras porque allá hay cerros y vive la gente retirada de donde tu vives no pasa nada, E1 te acuerdas que hay un jabón especial que sale debajo de la tierra que tienes que rascar para que salga, E3 Ah si es como planta es como camotito y lo muelas en una piedra y está listo para cuando lo vayas a usar, no recuerdo como se llama pero hay que molerlo para que salga el jabón haces una pastita y ya sale como jabón pues.

E2 pues aquí nos bañamos a jicarazos cuando hace frio calentamos el agua cuando hace calor pues así al tiempo, a veces a los niños se las calentamos, pero a mí me hace daño el agua caliente por eso me baño con agua fría, aunque esté haciendo frio me baño con agua fría.

E1 la vez pasada llegue temprano a mi casa y mi hijo me dice porque llegaste tan temprano, hay mijo lo que pasa es que ya tengo cinco días sin bañarme y ya no me aguanto, pero es que hace mucho frío y no me baño [risas]

E3 nosotros nomas tenemos baño con letrina [risas] pero también tenemos nuestro baño para bañar o baño de vapor, lo utilizamos para cuando estamos muy cansadas, cuando llegas de trabajar y te duele la espalda te metes y se te quita el dolor. Solo calentamos el agua con la leña, las piedras y te metes, le puedes poner alguna planta, si quieres cuando vengas te hacemos uno. La verdad es muy bueno, cuando los niños están enfermos de la tos los metes al vaporcito y les ayuda mucho, es medicinal pues.

¿Y esa leña que utilizan la corta o la compran?

E2. Pues la compramos, para poderla cortar te debes ir yo creo que muy lejos, mejor la compramos, allá en nuestros pueblos pues no porque si tienes terreno del mismo terreno la cortas y no hay problema pero aquí hay que comprarla. Allá las sacan de los árboles que están bien grandes también cortan para hacer casas y también con las hojas de los árboles hacen sus casas como las palmas E3 pero también hay unas hojas que las amarran, amarran y no se mojan sus casas y no entra agua dicen que dura como ocho anos.

E2 yo recuerdo que cuando era chica mi abuelito, el papá de mi papá, tenía una casa de palmas bien bonita y ya tiene muchos años que la hicieron yo tenía como cuatro o cinco anos y miraba la casa y no se mojaba y no que aquí te mojas todo [se refiere a que el material es malo ya que es de madera y tiene goteras]

Veo que tienen pegadas a la entrada de sus casas los letreros de casa con piso firme programa del gobierno federal, ¿ellos les pusieron el piso?

E1 el gobierno fue el que nos ayudo al darnos el pie de casa con el pisos firme y el techo de madera pero goteaba mucho y metí papeles ya no me alcanzaban las

cubetas para cubrir todo el rededor de mi casa que estaba goteando y no podía dormir adentro entonces una muchacha de la trece me digo que iba a meter papeles y si metimos los papeles y luego lámina.

E3 si y va a durar mucho yo también los metí con ella y también tengo techo de lámina

E1 si porque las autoridades tradicionales no sirven para nada a mi me gustaría que apoyarán a la gente, de que sirve la fiesta si la gente necesita su techo, necesita a los niños de la escuela, en la escuela necesitamos varias cosas y nada. Pero esos si en San Juan Cópala ya ayudamos para el frijol que para la vaca, para el arroz [refiriéndose al apoyo que reciben de las instituciones por medio de las autoridades tradicionales] entonces de donde vamos a sacar dinero si necesitamos otras cosas, yo me pele con la autoridad porque no tenemos parque no tenemos donde sentar donde va a jugar los niños entonces porque otros lugares son nuevos y ya tienen y porque aquí no y muchas gentes que sus casas están goteando y no nos dan techo entonces yo me peleo con el porqué dice que pedimos muchas cosas y yo le digo que dejen de dar para la fiesta y darnos a nosotros [refiriéndose a que el encargado de la institución donde meten papeles para pedir el apoyo para la lamina no se los otorga, porque la autoridad tradicional pide muchas cosas para la fiesta de San Juan Cópala]

Y hablando de fiestas ¿Qué fiestas son las que llevan a cabo?

E3 pues la de San Juan Cópala es en Junio, dura como tres días, es mucho trabajo, porque ya me toco hacerla mi esposo fue mayordo, nosotros hacemos la fiesta porque tenemos el santito ahí y pues por eso hacemos la fiesta, hacemos comida caldo, mole y luego mucha mano de obra que te ayuda hacer la tortilla el totopo, la comida pues.

¿Usan sus huipiles en la fiesta?

Claro que si es cuando hacemos el cambio de autoridad , hacemos una misa y la fiesta y siempre debemos traer nuestro traje.

¿Ustedes los tejen o los compran?

E3 Pues yo me hago mi huipil pero hay otras que los compran, yo los hago para vender acá en la colonia pero si vas los viernes al parque de la Vicente Guerrero vas a ver a mucha gente vendiendo, venden bolsas, collares, servilletas de todo

¿Y cuando tienen tiempo libre que hacen?

E3 pues yo en mis tiempos libres yo tejo, lavo

E2 pues yo también hago mis manualidades tejo y cuando me enfado me voy a comadrear con la vecina

¿Por cierto y veo que tienen gallinas?

E3 yo tengo gallinas y nos da huevos para comer y también la matamos para hacer caldo

E2 yo no tengo gallinas porque mis perros se los comen pero mi tía tiene chivos, patos y gallinas.

E1 Yo tampoco pero mi mama si tiene gallinas que cuando pone huevos se los comen los niños

Nombre de la entrevistada: Teresa

Edad: 29 años

¿De dónde eres Teresa?

Yo soy de la Sabana tengo viviendo aquí en San Quintín desde el 2000, yo me vine con mi mamá porque ella se vino para acá a trabajar, primero llegamos a Hermosillo ahí conocí a mi esposo y nos venimos para acá, mi suegra fue la que nos trajo, nos dijo... vamos a ver allá a San Quintín a ver como está... y pues ya nos quedamos, me case y tuve mis hijos y ya no pude salir mi mamá vive aquí pero mi abuelito sigue viviendo allá en Oaxaca, yo vivo aquí con mi suegra y mi esposo.

¿Qué recuerdas de tu pueblo, qué sembraban, cómo era el agua, donde iban por ella, cómo cocinaban?

Pues allá es este verde allá hay de todo hay ejote, quelite, el agua que tomamos sale de una piedra el agua la utilizábamos para lavar, bañar, tomar, para todo, cuando nos bañamos pues como hay mucha agua te puedes bañar bien donde sea, tienes que excavar mucho la tierra para encontrar un jabón para lavar la ropa, para bañarte, no sé cómo se llama pero hay que excavarle mucho debajo de la tierra, porque mi abuelito lo traía y me decía que me bañara y lo utiliza para lavar ropa pero necesitas rasparle con piedra para que salga [refiriéndose a la pasta para el jabón] y pues aquí el jabón lo compramos para bañarte, para lavar ropa, el agua aquí pues la calentamos cuando hace frío pero si no nos bañamos con agua fría, mi abuelito siembra pues y todo lo que siembra es para comer nosotros no comprábamos nada pues, porque de lo cosecha mi abuelito era de lo que comíamos pues, mi abuelito tenía chivos, bueno yo vivía con mis abuelitos pues porque mi mamá se vino para acá y me dejo con ellos, estaba muy chiquita, mi mamá iba y venía pues y yo vivía con mis abuelos, bueno yo iba a estudiar a la escuela de albergue toda la semana, iba cinco días y regresaba con mis abuelos unos días y le ayudaba a cortar mazorca, quelite acarrear leña le ayudaba pues y después regresaba al albergue y así.

¿Ustedes todavía siembran algo aquí en su terreno?

Pues no, como el terreno es de mi suegra, ella es la que siembra chayote, cilantro eso es lo que ella siembra, pero compartimos todo, compran leña, aquí afuera cocemos el frijol, el pozole, la compramos porque aquí no puedes cortarla se enojan si cortas, allá en el pueblo si puedes cortar allá no te dicen nada, allá pura leña hay, puedes ir al monte y cortarla, yo acompañaba a mi abuelito a cortarla, la cortaba con machete y luego la corta en pedazos y de ahí lo carga uno en la espalda. Igualito que el agua vas al pozo o al río y te la llevas con cubetas, aquí pues no hago nada de eso porque aquí está cerca el agua pues es de la llave, eso si la pagamos como 70 pesos al igual que la luz aquí pagamos y allá nos alumbrábamos con vela, hay algunos que usan parece que ocote que es un palo que parece tiene cera adentro y eso lo utilizan para alumbrase pero allá con mi abuelo utilizábamos vela pues,

¿Y aquí Tere como cocinas, que haces aparte de cuidar a tus hijos?

Aquí utilizó la estufa para cocinar diario pero también utilizo la leña para cocer el frijol o cuando caliento agua para bañarnos pues, también hay veces que hago la tortilla o totopo en la lumbre, antes molía el maíz ahora solo utilizo mazeca, eso es lo que extraño la tortilla de maíz el comer quelite y aquí no hay nada pues aquí hay que comprarlo todo pues, allá también hay mucha fruta pero no más que no se su nombre, hay aguacate, naranjas allá no necesita agua pues se da y crece sola pues, también hay mucha hierba para curar dolor, la hierba santa te sirve para el dolor de panza yo se las doy a mis hijos cuando están enfermos, también hay ruda, hierbabuena y con eso si se quita también para el vomito, cuando tuve a mis hijos mi suegra siempre me sobaba para acomodar bebé yo tuve a mis hijos aquí en la casa bueno la tercera no la tuve en el hospital.

¿De dónde consiguen las hierbas?

Pues mi suegra las consigue nomas que ella las trae de allá. Pues cuando tengo tiempo tejo me gusta tejer, hago servilletas cuando tengo tiempo porque tengo que ir a la escuela pues y lavo ropa y como lavo en el lavadero pues me tardo como dos, tres horas pues también me gusta tejer huipiles para mí, me gustan mucho, también cuido las gallinas porque son de mi hija se las regalo, le regalaron una a ella [refiriéndose a su hija mayor] y pues ya allí ya tuvieron su cría y ya [refiriéndose a que con una gallina que les regalaron tuvieron más pollos que estaban corriendo por el patio de la casa]

¿Qué fiestas hay te pueblo?

Pues el 24 de junio es el día de San Juan Cópala pero yo no iba a las fiestas solo iban mis abuelitos, allá mataban reses y aquí también matan, traen la banda y todos empiezan a bailar, es la única fiesta que hacen aquí porque en mi pueblo hacen más fiestas pues como el día de muertos allá si ponen su altar, hay totopo echan su fruto, ahí ponen plato , ponen flor de cempasúchil, copal echan un poco de sal ahí aquí solo mi suegra pone altar yo no porque cuando pones un año debes poner todos los años porque si no se van las almas dicen por eso hay que ponerla todos los años también cuando son para los niños hay que ponerle tortilla así flaquita y no poner totopo porque el totopo es para personas mayores esa es una costumbre de los abuelos pues así decía mi abuelo pues pero yo no voy a las fiestas yo solo estoy en la casa con mis hijos, yo no trabajo ni nada.

¿Qué te gusta de San Quintín, te gustaría regresar o ir a tu pueblo?

Que me gusta pues que la escuela de mis hijos esta cerca porque la mía estaba muy lejos de mi casa eso está bien para mis hijos. A mí me gustaría ir para allá, si me gustaría regresar allá porque allá hay todo, pero me gustaría estar aquí para que mis hijos sigan sus estudios y con eso soy feliz.

Observaciones.

Al empezar la entrevista la mujer estaba temerosa de lo que su esposo dijera acerca de la entrevista, él se encontraba platicando con otras personas a un lado de nosotras, al pedir el consentimiento a Teresa para grabarla, se tuvo que pedir permiso al esposo.

También se observó que la mujer sigue preservando la lengua y que sus hijos también hablan y entienden. Se le pregunto a Teresa si ella les ensena a sus hijos Triqui donde me comentó *"Si, mi niña se llama Natividad y también habla Triqui es la mayor de mis hijos"*

Entrevista mujer triqui el día 02 de noviembre del 2012

Nombre de la entrevistada: Juana Martinez

Edad de la entrevistada: 59 años

Observaciones: La entrevistada casi no habla español, por lo que su nuera me trata de traducir un poco

¿De dónde es usted doña Juana, hace cuanto que llego a San Quintín?

Tengo que salí de allá hace 24 años soy de San Miguel Cópala Oaxaca, era muy bonito aquí no está bonito aquí todo esta muy caro este, hay semilla de elote aquí no esta bonita si no trabajas aquí no trabajas, [Se rie porque casi no me entiende y

le, allá hay plátano, hay naranja, café, allá trabajas más cerca todo hay aquí no sembramos nada.

¿Usted es partera?

Aquí aprendí hacer partera, aquí en la casa ayudo a curar dolor de panza, si allá había mucha planta para curar no se su nombre, allá toman té para acomodar bebé aquí no hay pero también es bueno el epazote para curar y acomodar bebe, casi todos mis hijos nacieron en la casa solo el ultimo no, pero los doctores ya no quieren que los niños salgan en su casa, ni que tomen té dicen que es malo, pero antes no, nacían solitos en la casa, yo sobo a mi nuera y se baña en el vapor [interrumpe su nuera que está embarazada y me dice *“cuando me duele mucho la espalda me meto al baño de vapor y me siento mejor”*].

¿Que más recuerda de su pueblo?

Allá hay río, allá hay agua de río, aquí el agua es mala hay días que esta salada allá en el sur está dulce aquí si quieres plátano hay que comprar si quieres naranja hay que comprar y allá no, la flor también hay que comprarla y está cara el manojo está en 15 pesos, allá se siembra mucho hay muchas cosas y aquí no, allá se cortaba la leña para la lumbre aquí hay que comprarla para poder cocinar el pozole o la tortilla, aquí también tenemos gallinas que cuando ponen huevos no los comemos

Veo su altar Doña Juana ¿qué le pone y donde lo consigue?

Pues el pozole o la tortilla pásale a ver el altar [llega su hermana y Juana se va a servirle de comer]

[Se observo en el altar pan en forma de muñeco, flor de cempasúchil, plato de pozole, copal, sal, agua, naranjas, velas. También al pasar a la cocina observo una olla donde están cocinando pozole, llega la hermana y se sientan en la cocina a compartir el pozole que se hizo para los muertos, también traen puestos sus huipiles que es cuando hay fiesta]

Ya no se pudo seguir con la entrevista porque la llegada de su hermana a comer y porque después iban a salir a otra de las casas a seguir con la tradición de la fiesta de día de muertos

Observaciones: Se observo que dentro de su terreno cuenta con el baño de temascal donde se observe la lena que utilizan para prender y calentar el baño de temascal, también la cocina cuenta con una estufa y con un espacio donde utilizan lumbre, en el momento de la entrevista la están utilizando para cocer el pozole ya que festejan el día de muertos y acostumbran invitar a familiares y vecinos a comer.

Entrevista 1

E. ¿De dónde es usted?

yo vengo de la cumbre Yerba Santa, Copala, tengo 46 años y viviendo aquí tengo 12 años llegamos en el 2000

E. ¿Dónde llego y con quien llego?

llegue a las misiones con mi hijo, nos venimos a trabajar, aquí están mis tías mis tíos, mi hijo.

E.¿Cómo recuerda su pueblo?

Pues cada año voy para allá, allá tengo mi terreno, mi casa, allá esta mi mama...

E. platíqueme ¿Cómo es el lugar? ¿Cómo es Yerba Santa, Copala?

es fresco tiene milpa, chayote, platanar ¿Ustedes siembran algo? sembramos milpa, chayote, platanar, calabaza...

E. ¿eso lo venden?

lo vendemos en Juxtlahuaca o en Copala

E. ¿y les queda lejos de su pueblo?

está un poco subido para llegar uno a su casa, para entrar carro ahora entra carro.

E. ¿y aquí en San Quintín siembran algo?

Si, tenemos el chayote, la noche buena, también tengo mi metate que me traje de Oaxaca, tengo gallinas este pone uno o dos huevos a los niños les gusta mucho el huevo de rancho... Allá en mi pueblo comíamos puro quelite, tortilla de maíz y aquí pura mazeca o harina a veces si uno no trabaja puede echar nixtamal para comer ¿y donde consigue el nixtamal? Aquí consigue uno el maíz para cocerlo con cal y sale bueno, ahí, en la casa donde venden las semillas yo siempre compro, tienen maíz azul, rojo, blanco, amarillo yo siempre tengo para cuando se me antoja (me saca una bolsa con maíz azul)

E.¿Y este terreno es de ustedes?

Si, Este es de nosotros

E. ¿y con quién vive?

Con mi hijo, nuera y mis nietos

E. ¿todos trabajan?

No, solo yo y mi hijo

E. ¿En que trabajan?

En la mora, yo trabajo mora y el trabaja fresa

¿Cómo calientan su comida?

Cuando hago lonche para trabar cocino en la estufa pero cuando tengo ganas de cocinar con lumbre, hago lumbre para cocer el frijol, prendemos lumbre allá (me señala en que parte del patio prenden la leña

E. ¿Dónde consigue la leña?

Pues la compramos, aquí anda carro vendiendo a \$500.00

E. ¿ustedes no consiguen leña sin comprarla?

No yo no, todo lo compran, porque antes cuando llegue aquí fuimos nosotros a la playa, que hay mucha leña me dijeron y fuimos nosotros ahí y ahí no quieren para cortar leña, dice que está enojado allá [me señala con su mano rumbo a la playa] y no quiere si no va a seguir cortar y nos va a echar a la policía, dice, y por eso no me gusta, como le digo yo a mi hijo no hay que seguir cortando leña mejor vamos a comprar porque no es nuestra tierra aquí y mejor vamos a comprarla un carro y no cuesta nada, prefiero comprar ahora que buscar problemas

E. ¿Y en su pueblo como cocinan con lumbre o tiene estufa?

No allá no hay nada, no más puro leña, allá no lo compra uno va uno a traer no más, si porque tengo un terreno es muy grande es como 8 maquilas de maíz [pregunté a que se refiere con maquila y solo me señala el tamaño de su terreno refiriéndose a que esta mas grande con respecto al terreno que tienen en San Quintín] ahí si hay bastante leña pues, ahí va uno a cortar puro leña y ya, hacemos uno o dos viajes y pones uno o dos grande diario y ya con eso [se refiere al tamaño de la leña que utiliza para la lumbre], aquí no pues compra uno gas, agua para lavar, para tomar, allá no, es agua limpia.

E. Me había dicho que es partera. ¿cuénteme cómo fue que se hizo partera?

Yo agarro la partera en el noventa y uno y hasta ahorita

E. ¿Qué es lo que hacen?

Yo me soñé, que me dijo, que una mujer sabe curar a esa señora y esa se cura muy bien, pero me dijo traes a una señora abrazada con su barriga y me dijo, revisa a esta mujer me dijo, y yo le dije, yo no saber revisar, si revísala y veras dice, revisa si la cabeza del bebe esta aquí [se toca parte del vientre para enseñarme como debe revisar a la mujer y si el bebe está bien acomodado para nacer] si esta chueco o si esta derecho acá está bien dice [me enseña cómo debe venir el bebe acomodado para nacer] apoco si dije, si tócalo y veras ya acostó ella y dice que lo mando no sé y yo tengo miedo porque nunca meto mi mano por ahí dije, no puedo abuelita, si puedes tócalo y veras dice, agarro mi mano y vente para que veas cómo esta dice y

metí mi mano así y no está pegado y aquí tampoco está pegado y busca su cabeza y aquí está su cabeza [me ensena en la parte de abajo del vientre donde encuentra la cabeza del bebe], ahí está bien entonces se está acomodando bien dice, así me enseñe soñándome. La primera persona que ayude fue en Sinaloa buscaron mi tía que vive en Sinaloa pero estaba enferma del estomago, andaban buscando una partera y estábamos las tres y el niño no salía entonces me dijo ayúdame tantito veras pero yo decía no, no como crees yo no sé nada, no puedo ayudar, no si puedes veras me dijo, bueno entonces le ayude y ahi en el campo se alivio ella, yo la revise a ver cómo está el bebe dije, le revise y sentí que estaba bien y luego le dije que coma un pedacito de nopal que coma ella, y un café con canela y hierba santa y este te es como calientito que toma ella y luego síguele caminar, camínale, camínale, si da dolor mucho te sientas y luego camínale ella y como a las ocho de la tarde se alivio ella [soltó una carcajada] tuve quedarle ese te para ayudarle a nacer porque no tenía hierba pero ahora ya tengo hierba que ayuda al niño a nacer

E. ¿y de donde la trajo?

De allá de Oaxaca pues cuando no tengo se me acaba voy allá y traigo mucha yo aquí no la tengo pa sembrar yo la tengo para preparar los tés, yo traigo la hierba que está en el monte allá en Oaxaca esa es buena y es la que traigo de allá, esa es muy buena y esa sola acomoda al bebe

E. ¿Qué hierba es, como se llama?

Es hierba natural de allá no se su nombre pero la conozco y me la traigo, yo se que está en el monte y se enreda así como el chayote que esta allá (me enseña una enredadera de chayote). (Me trae sus bolsas de plástico llenas de las hierbas que trae de Oaxaca y que utiliza para curar), este es para rápido quitar dolor y esta es para que nacer más pronto bebe, este hierba es para una enfermedad, como se llama ese a ver (se queda, pensando y preguntándole a su nuera que esta a lado de ella, para qué sirve la planta y ella contesta que para el Sida) una la que tiene para la que hace pipi, ese que tiene su cabeza, pus, no se una enfermedad no se esté dicen que para el Sida, este es para enfermedad del pollo...

E. ¿qué es la enfermedad del pollo?

Es cuando se muere rapidito

E. ¿Cómo quien se muere rapidito?

Si cuando bebe no se mueve se debe tomar antes de que nace bebe, este es para dolores de cintura

E. ¿Dónde consigue sus hierbas?

Hasta allá en Oaxaca (se ríe) hay mas allá yo quisiera hacer una casa aquí... (Me señala donde le gustaría poner la casa) y voy a poner una casa con un tablero ahí para que le voy a decir toda la medicina que hay, lo voy a traer mas, allá en nuestra tierra hay hierba para vomito, para diarrea, hay para diarrea con sangre hay bastante allá, yo quiero hacer una casa para partera ahí (me indica donde la quiere construir) (me enseña una hierba y pregunta) ¿Esta ya la conoces, no? No. Es la que hay aquí y sirve para gripa,

E. ¿Cómo se llama?

No se pero hay aquí y allá.

E. ¿Haber doña Juana y cuando no trabaja ni en el campo ni en su casa que le gusta hacer?

Me gusta mucho trabajar

E. ¿bueno pero no sale?

No, siempre estamos aquí,

E. no tiene momentos de descanso?

No nada si yo voy a trabajar salgo a las 5 o 6 de la tarde y no tiene tiempo para hacer eso nada, ni un lado voy yo a veces si voy un rato a triqui (se refiere a la colonia llamada triqui que está cerca de la colonia) solo salgo un rato a platicar con las vecinas, a veces, solo un rato, puro trabajar tejer, hacer cosas pues.

E. ¿Le gustaría regresar a su pueblo?

Pues si pero es que están matando mucha gente, por eso no me gusta ir, mejor aquí y le digo a mi hijo por eso compramos este terrenito y quedamos aquí y ya, bueno pero si sale uno por la noche aquí también te matan, hay mucho cholo, pero matan mas allá que aquí.

Anexo 4 Guía temática para el taller participativo Lugar: Fraccionamiento Popular las Misiones, San Quintín, Baja California

Fecha:

Carta descriptiva para el desarrollo del taller participativo

Objetivo del taller

Sistematizar el uso de plantas medicinales de las mujeres *Triquis* del Fraccionamiento Popular Las Misiones en el Valle de San Quintín, B.C para establecer propuestas de manejo

Sistematización del taller

Tiempo	Actividad	Objetivo	Procedimiento
15 min	Presentación del taller	Dar a conocer lo que se va hacer en el taller	Llevar a cabo una plática de lo que se quiere hacer en el taller, así como solicitar permiso para grabar la sesión a través de la lectura del formato de consentimiento informado. Se hará hincapié en que para poder desarrollar el taller se necesita su participación dejando en claro que el papel que represento es de facilitador.
30 min	Presentación del árbol	Explicar el objetivo del árbol	Promover la participación de las mujeres para dejar claro el porqué del árbol Las preguntas que se realizarán serán las siguientes: ¿Para qué sirven las raíces de un árbol? ¿Qué importancia tiene el tronco del árbol? ¿Por qué las hojas y frutos del árbol? (para dejar más clara la dinámica del árbol se ejemplificara con la elaboración del huipil)
30 min	Plática de cómo utilizaban las plantas medicinales en su lugar de origen		Preguntar ¿qué era lo que hacían en sus pueblos con las plantas medicinales’?
15 min	Raíz del árbol	Determinar cuál es la raíz del árbol para la preparación de las plantas para el uso medicinal	Preguntar ¿Qué consideran como la raíz del árbol, para preparar a la planta?
	Tronco del árbol	Determinar lo que consideran las mujeres como el tronco del árbol	Pregunta ¿Qué consideran como el tronco del árbol para la preparación?
	Follaje del árbol	Determinar que consideran el follaje del árbol	Preguntar ¿Cuál sería el papel del follaje del árbol en la preparación
	Fruto del árbol	Determinar que consideran como los frutos del árbol	Preguntar ¿Cuál sería el fruto del árbol en la preparación

	Resultados	Una vez que se completo la dinámica se lleva a cabo una retroalimentación de los datos obtenidos, se concluye que con dichos datos se llevara a cabo un compendio de los nombres de la plantas, su preparación y su uso para que con la información recabada analicen y piensen en lo que les gustaría hacer con dicha información.
--	------------	---

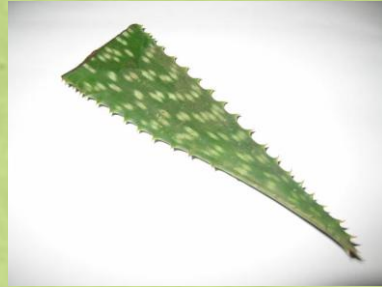
Anexo 5 Catalogo de plantas

Dise



Catálogo de plantas medicinales utilizadas por mujeres triqui
migrantes del Valle de San Quintin, Baja California

- **Nombre común:** Sábila
- **Nombre en Triqui:** *Sabila ja*
- **Nombre científico:** *Aloe Vera*



- **Botánica y ecología:** Es una planta con un tallo muy corto que parece ausente. Las hojas están distribuidas en forma de roseta y son carnosas, de 40 a 50cm de largo, con los bordes dentados y espinosos. Las flores nacen en un tallito que mide como 80cm de alto, con numerosas flores en forma de cubitos de color verdoso amarillento dirigidos hacia abajo (UNAM, 2009)
- **Usos de las mujeres triquis del Valle de San Quintín:** las utilizan como cicatrizante y para la diabetes
- **Preparación:** como cicatrizante se utiliza directamente incorporando la savia en la parte afectada. Para diabetes se licua junto con nopal, toronja y pina y debe tomarse en ayuno.

- **Nombre Común:** Manzanilla
- **Nombre en Triqui:** *manzanilla ja*
- **Nombre científico:** *Matricaria recutita* L. Compositae



- **Botánica y ecología:** Hierba anual que alcanza, de 25 a 50cm de altura y por lo general se ramifica. Las hojas están divididas en dos o tres partes, parecidas a encajes finos. Las cabezuelas son conjuntos de flores, con los centros amarillos y tienen florecillas de color blanco en la periferia, con pétalos largos caídos hacia afuera
- **Usos:** las mujeres Triquis del Valle de San Quintín la utilizan en vómito y diarrea
- **Preparación:** se prepara en forma de infusión con poleo, hierba santa, hierba buena y la manzanilla con gotitas de limón.

- **Nombre Común:** Eucalipto
- **Nombre en Triqui:** *coj ruú na*
- **Nombre científico:**

Eucalyptus globulus Labill.
Myrtaceae



- **Botánica y ecología:** Árbol de 20m de altura. Las hojas son olorosas, tienen forma alargada y son puntiagudas. Las flores son de color blanco o amarillento, parecen una coronita y están colocadas sobre un dedal. Sus frutos parecen botones, son secos con abundantes semillas muy pequeña
- **Usos las mujeres triqui del Valle de San Quintín:** la utilizan para aliviar síntomas de la gripa y tos. Preparación: para la gripa se prepara como infusión, así como también para la tos se prepara con canela, ajo y limón se debe dar por las noches, evitando las corrientes de aire y bien abrigado.

- **Nombre Común:** Hierba Santa
- **Nombre en Triqui:** *Coj yoo ja*
- **Nombre científico:** *Piper sanctum*

- **Botánica y ecología.** Planta de 50cm a 1.5m de altura. Sus hojas tienen forma acorazonada y son aromáticas cuando se estrujan. Las flores de color amarillo claro, muy pequeñas, están agrupadas en una inflorescencia que asemeja un cordón. Los frutos son carnosos y contienen una semilla
- **Usos de las mujeres Triquis:** Diarrea,
- Vómito, frío en el estomago
- **Preparación:** se calienta el agua y se incorpora la hierba, (infusión)



- Nombre Común: No identificado
- Nombre en Triqui: *coj ya ka a*
- Nombre científico: No identificado
- Usos: No identificado
- Preparación: No Identificado
- Nota: La planta es utilizada por las mujeres triquis del Valle, el nombre en español no lo conocen.



- Nombre Común: Noche Buena
- Nombre en Triqui: *yaj ña a an*
- Nombre científico:
- Euphorbia pulcherrima Willd. Euphorbiaceae



- Botánica y ecología: Es un arbusto o árbol de 1 a 3m o más de altura. Las hojas son amplias, tiene brácteas grandes (parecidas a hojas) de color crema, verde o rojo brillante, que parecen flores y son muy vistosas; están en las puntas de las ramas y las verdaderas flores son amarillas y pequeñas (UNAM, 2009).
- Usos las mujeres Triquis del valle de San Quintín: la utilizan para acelerar el trabajo de parto
- Preparación: se prepara en forma de infusión junto con manzanilla, una vez ingerido el té la mujer debe caminar acelerar el trabajo de parto.

- **Nombre Común:** hoja de guayaba

- **Nombre en Triqui:**

- **Nombre científico:** Psidium guajava L.



- **Botánica y ecología:** Es un arbusto o árbol de 4 a 10m de altura, con la corteza lisa y de color café. Tiene las hojas duras, ovadas, con el reverso veloso y las nervaduras realzadas. Las flores son solitarias, blancas o crema, olorosas y con muchos estambres. Sus frutos son globosos, con olor fragante y la pulpa es de color amarillo o rosa, con numerosas semillas (UNAM, 2009).

- **Usos las mujeres Triquis del Valle de San Quintín:** la utilizan para bajar la calentura.

- **Preparación:** es en forma de té y debe darse cada que el niño presente calentura

- **Nombre Común:** Pirul

- **Nombre en Triqui:** *pirula a*

- **Nombre científico:** Schinus molle L.



- **Botánica y ecología:** Árbol de 15m de altura, siempre verde con ramas colgantes, aromático resinoso, con tronco grueso. Las hojas están divididas en hojitas como plumitas, las flores son pequeñas de color crema parecen encaje, con los frutos globosos y de color rojo rosa (UNAM, 2009).

- **Usos:** las mujeres Triquis del Valle de San Quintín la utilizan para el dolor en los pies, provocado por cansancio o inflamación

- **Preparación:** Incorporar las hojas en el baño de vapor.

- Nombre Común: Desconocido
- Nombre en Triqui: *Coj rache a*
- Nombre científico: Desconocido
- Usos: Para prevenir el aborto
- Preparación: se muele en agua y se toma directo



- Nombre Común: Hoja de Aguacate
- Nombre en Triqui: *coj rna a*
- Nombre científico:
- Persea americana Miller.
Lauraceae



El aguacate es un árbol mediano o grande, a veces hasta de 20 m de altura. Sus hojas son más largas que anchas y con la punta alargada, de color verde oscuro arriba y pálidas abajo, cuando se estrujan son olorosas. Las flores se encuentran en la unión de la hoja con el tallo y son de color crema-verdusco. Los frutos, en forma de pera, son verde oscuro, muy carnosos y aceitosos, con una semilla que mide de 5 a 6cm de largo (UNAM, 2009).

- Usos: Para Diabetes
- Preparación:

- Nombre Común: Hierba amarga
- Nombre en Triqui: *Coj rna a*
- *Nombre científico:*
- *Usos:*
- *Preparación:*



- Nombre Común: Romero
- Nombre en Triqui: *romerov*
- *Nombre científico*
- *Rosmarinus officinalis L. Labiatae*
- Botánica y ecología.



- Es un arbusto de 1 a 1.5m de altura, muy aromático, siempre verde, es ramificado y tiene el tallo cuadrado. Las hojas son opuestas y sin soporte (sésiles), angostas como agujas, color verde en el anverso y blanquecinas en el reverso, son aromáticas. Tiene pocas flores que se encuentran en la unión del tallo y la hoja; son de color blanco, rosa o azul, los pétalos parecidos a unos labios, el de abajo tiene forma de cucharita. Los frutos tienen cuatro pequeñas semillas, como nueces (UNAM, 2009).
- *Usos de las mujeres triquis del Valle de San Quintín: dolor de espalda, inflamación y aire en el estomago*
- *Preparación: se incorpora la hierba seca junto con fresno en el baño de vapor, después del baño debe abrigarse.*
- *Para la inflamación y aire en el estomago se prepara en té junto con ruda.*

- Nombre Común: Hierba buena
- Nombre en Triqui: *nu uxla a*
- *Nombre científico:* Mentha piperita L. Labiatae



- Botánica y ecología: Es una hierba de 20 a 80cm de altura. Los tallos son cuadrados y ramificados. Sus hojas con la parte axial un poco más ancha que la distal, puede tener o no pelos, de olor y sabor agradable, son muy aromáticas. Las flores en espigas terminales, de color púrpura y en ocasiones blancas (UNAM, 2009).
-
- *Uso de las mujeres triquis del Valle de San Quintín: Frío en el estomago*
- *Preparación: Se toma en té junto con epazote y hierba santa.*

- Nombre Común: Epazote
- Nombre en Triqui: *nu ux tu via*
- *Nombre científico:*
- Teloxys ambrosioides (L.) Weber, Chenopodiaceae



- Botánica y ecología: Hierba que dura todo el año de hasta 1 m de altura. Los tallos son erguidos y pueden ser simples o ramificados. Sus hojas son aromáticas con bordes de curvas anchas e irregulares de color verde o púrpura y en forma de lanza. Tiene flores pequeñas, verdes, creciendo en racimos delgados, con semillas negras y pequeñas (UNAM, 2009).
-
- *Uso de las mujeres triquis del Valle de San Quintín: Para el parto, para el frío en el estomago.*
- *Preparación: Para el parto, es comer la hierba con sal y para el frío en el estomago, tomarlo en té.*

- Nombre Común: Flor de cempasúchil

- Nombre en Triqui: *yaj gucha a*

- *Nombre científico:* Tagetes erecta L.
Compositae
Botánica y ecología.



- Es una hierba anual de 60cm a 1m de altura, muy aromática al estrujarse, con o sin pelos y ramosa. Sus tallos presentan pequeñas ranuras. Las hojas con hendiduras casi hasta la nervadura central y sus bordes con dientes. Las cabezuelas son muy vistosas debido al color de sus flores amarillo fuerte a anaranjado (UNAM, 2009).

-

- *Uso de las mujeres triquis del Valle de San Quintín:*
Para trabajo de parto

- *Preparación: se toma en té junto con manzanilla.*

- Nombre Común: Hierba del manso

-

- Nombre en Triqui: *manso a*

-



- *Nombre científico:* Anemopsis californica (Nutt.)
Hook. & Arn. Saururaceae.

- Botánica y ecología: Hierba con tallos cortos. Sus hojas son grandes y están arregladas en forma parecida a los pétalos de las rosas. Las flores son de color blanco a rosa y son pequeñas. Los frutos son unas cápsulas que tienen una abertura en la punta. Es originaria de California a Colorado y Baja California; género nativo de Japón, habita en climas semiseco y muy seco entre los 10 y los 3100msnm. Asociada a bosque tropical caducifolio, matorral xerófilo, bosques de encino y de pino. (UNAM, 2009).

- *Usos:*

- *Preparación:*

- Nombre Común: hoja de hule

- Nombre en Triqui:

- *Nombre científico:*



- *Usos: Las mujeres Triquis del Valle de San Quintín la utilizan para desaparecer los granos o mezquinos que salen en las manos*
- *Preparación: las mujeres utilizan la savia de la planta incorporándola directamente en grano tres veces al día.*

- Nombre Común: Ruda

- Nombre en Triqui: *ruda a a*

- *Nombre científico:* Ruta graveolens L.
Rutaceae



- Botánica y ecología.
- Arbusto de 50 a 90cm de altura, el tallo está muy ramificado. Tiene hojas carnosas, muy divididas de color verde azulado y con aroma fuerte. Las flores son amarillas de 5 pétalos como con dientecillos, con el centro verde. Los frutos son carnosos por dentro, por encima son rugositos y al madurar se abren en 4 partes, empezando por la punta hasta la mitad (UNAM, 2009).
- *Uso de las mujeres triquis del Valle de San Quintín dolor de cabeza, inflamación y aire en el estomago*
- *Preparación: para dolor de cabeza, se muele la hoja y se soba la cabeza.*

-
-

- Nombre Común: Hierba mora

-

- Nombre en Triqui: Coj rdia ma a

- *Nombre científico:* Solanum americanum L. Solanaceae

- Botánica y ecología: Hierba erecta que mide hasta 1m. Sus hojas se presentan en pares y son aparentemente de diferentes tamaños. Tiene flores blancas que se reúnen en pequeñas agrupaciones. Los frutos son globosos; primero verdes y al madurar negros (UNAM, 2009).

-

Usos de las mujeres Triquis del valle de San Quintín: heces verdes en el bebe, cicatrizante

- **Preparación:** Para las heces verdes en los bebes se muele la hoja se calienta con las manos y se soba el vientre del bebe. Como cicatrizante de corta la hoja se calienta y se pone directo en la herida.



- Nombre Común: Hierba maestra

- Nombre en Triqui: coj que a

- *Nombre científico:*

Artemisia absinthium L.
Compositae
Botánica y ecología.



- Hierba de apariencia blanca, de 50cm a 1.30m de altura y olorosa. Las hojas son blancas a gris-verde, las flores, amarillentas y los frutos, secos y comprimidos (UNAM, 2009).

-

- **Usos de las mujeres Triquis del Valle de San Quintín:** Para latido, diabetes, tos seca y gripa

- **Preparación:** para los tres padecimientos se debe tomar el té, en el caso de la diabetes debe tomarse en ayuno.

.

- Nombre Común: Tabaco

- Nombre en *Triqui*: *tabaco*

- *Nombre científico*: Nicotiana tabacum L.
Solanaceae

-

- Botánica y ecología.

- Planta erguida, de 1 a 3 m de altura. Sus hojas son grandes y más largas que anchas, tienen un color verde pálido y con pelos. Sus flores son tubulosas como pequeñas trompetas blancas, rosa o rojas. Con frutos en forma de cápsulas, de color café, sus semillas son esféricas, numerosas y pequeñas (UNAM, 2009).

-

- *Usos de las mujeres Triquis del Valle de San Quintín: Gripe y dolor*

- *Preparación: Moler la hoja con alcohol y sobar en todo el cuerpo.*

- Referencia

- UNAM. (2009). *Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana*. Retrieved abr 19, 2013, from <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx>